

# SCÉAUX

MAGAZINE

Mensuel municipal - Octobre 1998 - N° 278



Photo : O. Ravoire

## Forum de prévention et d'éducation à la santé

Voir p. 5

L'info du mois p. 6  
Taxe foncière

Collecte sélective p. 11  
Le bac bleu en questions

Roller p. 17  
La rampe est arrivée !

Objectifs emplois p. 19  
Des actions spécifiques



## CINEMA TRIANON

Semaine du 9 au 13 octobre

**La vie rêvée des anges**  
d'Erick Zonca (1 h 53)

vendredi 9 à 19 h - samedi 10 à 21 h  
dimanche 11 à 17 h - lundi 12 à 21 h  
mardi 13 à 19 h

**Inquiétude**

de Manoel de Oliveira (v. o. - 1 h 50)  
vendredi 9 à 21 h - samedi 10 à 19 h

**Violent Cop**

Rétrospective  
de Takeshi Kitano (v. o. - 1 h 38)  
dimanche 11 à 20 h - mardi 13 à 21 h

Semaine du 14 au 20 octobre

**Conte d'automne**  
d'Eric Rohmer (1 h 50)

mercredi 14 à 21 h 15 - vendredi 16 à 19 h - samedi 17 à 21 h 15  
dimanche 18 à 20 h - lundi 19 à 21 h  
mardi 20 à 19 h

**Lautrec**

de Georges Planchon (2 h 03)  
mercredi 14 à 19 h - vendredi 16 à 21 h  
samedi 17 à 19 h  
dimanche 18 à 17 h

**Le destin fabuleux de Désirée Clary**  
de Sacha Guitry (1 h 54)

mardi 20 à 14 h 30 (+ commentaire)  
et 21 h

Semaine du 21 au 27 octobre

**Chat noir, chat blanc**  
d'Emir Kusturica (v. o. - 2 h 10)

mercredi 21 à 19 h - vendredi 23 à 21 h  
samedi 24 à 19 h - dimanche 25 à 17 h  
lundi 26 à 21 h - mardi 27 à 19 h

**Tokyo Eyes**

de Jean-Pierre Limosin (v. o. - 1 h 30)  
mercredi 21 à 21 h 15 - vendredi 23 à 19 h - samedi 24 à 21 h 15

**Conte d'été**

d'Eric Rohmer (v. o. - 1 h 53)  
dimanche 25 à 20 h  
mardi 27 à 21 h 15

Semaine du 28 au 3 novembre

**L'homme qui murmurait à l'oreille des chevaux**  
de Robert Redford (v. o. - 2 h 40)

sous réserve

**Conte de printemps**  
d'Eric Rohmer (1 h 50)

dimanche 1<sup>er</sup> à 20 h  
mardi 3 à 21 h

## Ciné-enfant

• à partir de 3 ans

**L'équipe de secours**  
(40 mn) de Janis Cimermanis  
samedi 10 à 14 h 30 et 15 h 30

**Poucelina**

dessin animé de Don Bluth  
et Gary Goldman (v.f. - 1 h 26)  
mercredi 28 à 14 h 30  
vendredi 30 à 14 h 30  
samedi 31 à 14 h 30

• à partir de 5 ans

**La souris**

de Gore Verbinski (v.f. - 1 h 39)  
mercredi 21 à 14 h 30  
samedi 24 à 14 h 30  
mardi 27 à 14 h 30

• à partir de 7 ans

**Scaramouche**

de Georges Sidney (v.f. - 1 h 58)  
mercredi 14 à 14 h 30  
samedi 17 à 14 h 30

Programme détaillé

Sur répondeur : 01 46 61 20 52  
Aux Gêmeaux : 01 46 61 36 67

## OCTOBRE

**9.** 14 h 30, à l'ancienne mairie, "La civilisation égyptienne" : conférence avec diapositives sur les époques prédynastiques et l'Ancien Empire. Organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

**10 et 11.** de 10 h à 17 h 30, 8 bis rue Marguerite Renaudin, 50<sup>e</sup> braderie de la Croix-Rouge.

**11.** 15 h, dans le parc de Sceaux, technique innovante : exposition de matériel et démonstration de jardinage : les arbustes à fleurs. Dans le cadre de "Chroniques d'un parc", proposé par la Direction des espaces verts du Conseil général.

**du 14 au 17.** 20 h 45, aux Gêmeaux, Triton de Philippe Decoufflé, au Grand théâtre.

**15.** 15 h, à l'ancienne mairie, conférence de Jean Derens, conservateur en chef de la bibliothèque historique de la Ville de Paris, sur "Les Didot : deux siècles de la typographie et de bibliographie". Organisée par le Collège universitaire fontenaisien.

**16.** 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence avec diapositives sur les grands mouvements artistiques : "Les Nabis et leurs amis : de Bonnard à Maurice Denis." Organisée par les Rencontres littéraires et artistiques.

**16, 17 et 18.** Au centre commercial des Blagis (avenue Jean Perrin), 2<sup>e</sup> Foire gastronomique des Blagis, organisée par l'association des commerçants des Blagis.

**17.** 17 h 30, au stade des Clos-Saint-Marcel, l'ASA-Sceaux, équipe féminine de basket nationale 1, reçoit Versailles.

**17.** 20 h, au stade des Clos-Saint-Marcel,

l'ASA-Sceaux, équipe masculine de basket nationale 1, reçoit La Pontoise.

**19.** 14 h 15, à l'ancienne mairie, "De la rue de la lune au Palais Royal de Stockholm, l'étrange destin de Désirée Clary" par Mme Évelyne Lever, historienne, dans le cadre de la célébration du bicentenaire du mariage de J.B Bernadotte et Désirée Clary le 17 Août 1798. Organisée par Sceaux, Culture, Loisirs et Amitié.

**19.** 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence avec audition musicale, par Pierre Ancelle, "Le concerto baroque". Organisée par Sceaux-AVF-Accueil.

**19.** au Club des Aînés, "Le livre vivant".

**20.** 14 h 30, au Trianon, projection du film de Sacha Guitry *Le fabuleux destin de Désirée Clary* avec Gaby Morlaix, Jean-Louis Barrault et Sacha Guitry, suivi d'un débat animé par M. Ruttner. En collaboration avec Les Gêmeaux.

**21.** 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence, "Chateaubriand aujourd'hui" avec Jean-Paul Clément, professeur à l'Institut d'études politiques, auteur d'une biographie de l'auteur. Organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

**21.** 20 h 45, aux Gêmeaux, récital de piano, Bruno Rigutto. Au programme, Chopin, Schumann et Liszt. Organisé par les Soirées musicales de Sceaux.

**22.** 9 h 30, au 14 ter rue des Imbergères, initiation à l'ikebana : Denise Corroyer, professeur diplômée de l'école Sogetsu de Tokyo propose une démonstration en musique de l'art de faire des bouquets à la japonaise. Organisé par Sceaux-AVF-Accueil.

**22.** 10 h 45, salle Charles Péguy, conférence sur le thème "Quand la famille se transforme". Organisée par les Amis de Saint-Jean-Baptiste.

**22.** 20 h 45, à l'ancienne mairie, dans le cadre des manifestations organisées autour de la commémoration du mariage de Bernadotte, l'ENM a conçu un divertissement associant musique de chambre, mélodies, pas de danse et art dramatique.

**23.** 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence avec illustration musicale par André Gauthier, "Bellini, le Schubert sicilien". Organisée par les Rencontres

littéraires et artistiques de Sceaux.

**24.** 14 h 30 à 17 h 30, salle de l'Agoreine à Bourg-la-Reine, conférence-débat "Travail, société et foi", débat animé par Aimé Savard, journaliste rédacteur en chef de *La Vie*. Organisé par la commission Forum du Doyenné de Bourg-la-Reine.

**25.** 17 h, en l'église Saint-Jean-Baptiste, concert de la chorale anglaise de Leamington Spa. Organisé par la chorale À Cœur Joie "La Villanelle".

## NOVEMBRE

**3.** de 18 h à 21 h, Forum Emplois jeunes au théâtre des Sources, à Fontenay-aux-Roses. Renseignements complémentaires : tél. 01 41 87 02 00

**du 5 au 15.** du jeudi au samedi à 20 h 45 et le dimanche à 17h. Aux Gêmeaux, *Les Revenants*, drame en trois actes d'Henrik Ibsen.

**6.** 10 h, salle 95, rue Houdan, cercle de généalogie, animé par Jacques Billaud. Organisé par Sceaux Culture, Loisirs et Amitié.

**6.** 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence avec Michel Sinniger, professeur à l'Institut des études européennes, "Le Grand Défi de Georges Bernanos". Organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

**7.** 20 h, au stade des Clos-Saint-Marcel, l'ASA-Sceaux, équipe féminine de basket nationale 1 reçoit Rouen.

**9.** 14 h 15, à l'ancienne mairie, conférence/projection : "La prodigieuse histoire du Palais du Louvre, de Philippe-Auguste à la Pyramide", par Christophe Peter. Organisée par Sceaux Culture, Loisirs et Amitié.

## EXPOSITIONS

"Chroniques d'un parc" :

- jusqu' au 29 novembre au parc de Sceaux. Exposition "Sceaux, côté jardins" organisée par la Direction des espaces verts du Conseil général.

- jusqu' au 29 novembre à l'Orangerie Exposition "Domaine en fêtes" organisée par le Musée de l'Ile-de-France.

- jusqu' au 21 décembre à la Galerie du Petit château

Exposition "Vues sur parcs" organisée par le CAUE 92.

## OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

### Pavillon du jardin de la Ménagerie

70 rue Houdan à Sceaux  
Tél. 01 46 61 19 03

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h à 18 h, le mercredi de 10 h à 12 h et le samedi de 10 h à 12 h et de 15 h à 17 h



- Informations sur la vie municipale, locale ou associative
- Patrimoine - visites guidées
- Tourisme - Brochures, dépliants
- Être à votre écoute par un accueil personnalisé

## Sceaux Les Blagis

Rappel - Si vous voulez participer à la réalisation de décors de Noël : inscrivez-vous au CSCB. Ces décors sont destinés soit à décorer quelques points-clés dans les rues, soit à décorer vos portes et fenêtres dans le cadre du concours organisé par la ville. Les ateliers démarrent en octobre.

Henri-Pierre Gayout

## Bibliothèque municipale du 6 au 24 octobre

"Les mariés de l'an VI", exposition, dans le cadre de la célébration du bicentenaire du mariage de J.B Bernadotte et Désirée Clary le 17 Août 1798 autour des documents officiels, qui évoquera l'événement et ses lendemains.

## CPAM des Hauts-de-Seine

Horaires d'ouverture des centres et services de la Caisse primaire d'assurance maladie des Hauts-de-Seine à l'occasion des fêtes de la Toussaint et de l'Armistice. Les centres et services de la Caisse primaire d'assurance maladie des Hauts-de-Seine seront ouverts au public :

- de 8 h 30 à 15 h 30, le vendredi 30 octobre 1998 ;

- de 8 h 30 à 15 h 30, le mardi 10 novembre 1998.

Ils seront de nouveau à votre disposition le lundi 2 novembre 1998 et le jeudi 12 novembre 1998 à partir de 8 h 30.

## INSEE

Entre le 5 octobre et le 30 novembre 1998, l'INSEE réalise une étude sur l'évolution des conditions de vie des ménages européens.

Dans notre commune, quelques ménages recevront la visite d'un collaborateur de l'Institut. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

## Taxe foncière Taxe d'habitation Informations

Afin de faciliter les démarches des personnes qui ont besoin d'informations avant le paiement de leurs impôts, les services du Centre des Impôts seront exceptionnellement ouverts au public tous les jours du lundi au vendredi du 1er au 13 octobre et du 3 au 13 novembre de 9 h

à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

En dehors de cette période, la réception du public sera assurée dans les conditions habituelles, c'est-à-dire chaque mardi et vendredi, de 9 h à 12 h.

**Centre des Impôts, 130 rue Houdan. Tél. 01 40 91 11 72.**

## Régie publicitaire : information pour tous les annonceurs

La ville de Sceaux avait confié en avril 1998 la régie publicitaire pour *Sceaux magazine* à la société EDL (Éditions de Liesse).

Des difficultés étant apparues dans l'exécution du contrat, celui-ci a été résilié le 28 août 1998.

La société EDL n'est donc plus mandatée pour effectuer quelque

démarche publicitaire que ce soit, concernant les éditions de la ville de Sceaux.

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez appeler le service Communication/Relations publiques de la ville de Sceaux (Mme Millet) en téléphonant au 01 41 13 33 40.

## Sommaire

<b>Loisirs</b> .....	<b>2</b>
<b>Très vite</b> .....	<b>3</b>
<b>Les Scéens</b> .....	<b>4</b>
<b>L'info du mois</b> .....	<b>5</b>
• Forum Giga la Vie	
<b>Impôts locaux</b> .....	<b>6</b>
• Taxes foncières : + 2 % en 1998	
<b>Reportages</b> .....	<b>7 à 9</b>
• Nouveaux arrivants / Nouvelles affectations	
• Parcs et quartiers en fête	
• Chroniques d'un parc	
• 2 <sup>e</sup> Virade de l'espoir au parc de Sceaux	
<b>Actualités</b> .....	<b>10 et 11</b>
• 2 <sup>e</sup> Foire gastronomique	
• La faculté Jean Monnet fête ses 30 ans !	
• Les mariés de l'an VI : célébration du bicentenaire d'un mariage à Sceaux	
• Collecte sélective	
<b>Action culturelle</b> .....	<b>12 et 13</b>
• École nationale de musique	
• Bibliothèque municipale	
• Les Gémeaux	
<b>Conseil municipal</b> .....	<b>14 et 15</b>
• Opinion des groupes de la majorité et de l'opposition	
<b>Jeunesse</b> .....	<b>16 et 17</b>
• Carnet de route	
• Jeunes de Sceaux, jeunes d'Europe	
• Le lycée Lakanal, premier de classe	
• La rampe est arrivée	
<b>Action éducative</b> .....	<b>18</b>
• Parents d'élèves : les 16 et 17 octobre, venez voter !	
• Les effectifs scolaires à la rentrée 98	
• Calcul du quotient familial	
• Menus au restaurant scolaire jusqu'au 23 octobre	
<b>Emploi</b> .....	<b>19</b>
• Objectifs emplois	
<b>Action sociale</b> .....	<b>20 et 21</b>
• Le service "emplois familiaux" de l'Aide aux mères et aux familles Ile-de-France Sud	
• Téléalarme	
• Remboursement de l'abonnement téléphonique aux personnes âgées ou handicapées	
• Cours de français pour adultes	
• Visa loisirs jeunes	
• Permanences Action sociale	
<b>Environnement</b> .....	<b>22</b>
• Arboretum de la Vallée-aux-Loups : visites, cours de jardinage, ...	
• Minibus : nouveaux horaires	
<b>Associations</b> .....	<b>23 à 28</b>
<b>Bon à savoir</b> .....	<b>29</b>
<b>Petites annonces</b> .....	<b>30</b>
<b>Santé : services de garde</b> .....	<b>31</b>

**SCEAUX MAGAZINE N° 278 - Octobre 1998**

Mensuel Municipal - 39<sup>e</sup> année

Directeur de la publication : Pierre Ringenbach

Rédacteur en chef : Chantal Brault

Édition : Ville de Sceaux - Service Communication

Responsable du service : Françoise Millet-Élichabéhère - Assistante : Claudine Chauveau

Responsable d'édition : Claire Veyne

Hôtel de Ville - 122, rue Houdan 92330 Sceaux - Tél. 01 41 13 33 00 - Fax 01 41 13 33 99

Imprimerie : Desbouis-Grésil - 91230 Montgeron

# État civil

## NAISSANCES

### Enregistrées du 1<sup>er</sup> au 31 août

- Léo, Henry, Joseph ADAM
- Sébastien AUXEMERY
- Quentin, Jean CHABERNAUD
- Jean, Marie, Gabriel, Antoine LAMERAND
- Joséphine, Anne, Pauline LISANDRE
- Corentin GUILLOCHEAU
- Julien, Thomas KINDERF
- Camille, Danielle, Monique DURAND
- Alix, Anna, Victoria CHARLES
- Éloïse BERTHAUDEAU
- Myriam KOITA
- Pénélope, Marie, Odile GILLET
- Viktor, Peter, Guy, Louis FOURNIER
- Brice DERRAI
- Rayan SAKJI

## MARIAGES

### En août

- René, Daniel, Joseph MAZURAIS et Marie-Christine, Simone, Dominique COLAS
- Pierre, Henri GROSS et Sylvie, Marie, Johanne ROCHON
- Rami, Milad ZAKHARI et Christine, Anne, Odile LAVANANT
- Christophe, Fernand, Marie, Jeanne PIETTE et France, Anne, Alexandra PASSINI
- Christophe, Jérôme BACH et Sophie MADIEU
- Karim, Stéphane HAMDAROU et Caroline, Béatrice, Odette TOURILLON

## DÉCÈS

### Enregistrés du 1<sup>er</sup> au 31 août

- Patrick, André, Georges, Jean MULATON
- Concepcion SAN FERNANDO IBANEZ épouse DAVID
- Marie, Antoine, Yvonne DUROUSSAUD veuve VIDAL
- Adolphe, Joseph BERNARD-HUTEAU
- Marie-Josèphe, Pauline BROCHE
- Frédéric RABINOVITCH
- Henri HUMBERT
- Suzanne, Marcelle GALLOIS
- Georges, Joseph POURCELOT
- Marcelle HERVIEUX veuve AIMONT
- Jacqueline, Paule GRAULIER veuve FERRIÈRE
- Simone SUCHET-PETISNE
- Yvette, Madeleine, Simone LIOT veuve BESOMBES
- Marguerite, Yvonne GAGNERON veuve BAUCHE
- Jean, André, Eugène LARROUSSINIE
- Roger HAZAN

*Personnes décédées en dehors de Sceaux n'y étant pas domiciliées et inhumées dans un caveau de famille :*

- Mme Denise DUBOIS née LOUET décédée à Clamart (Hauts-de-Seine) le 12 août 1998
- Mlle France NIOBEY décédée à Paris le 10 août 1998
- Mme Marcelle LAGARRIGUE née DOJON décédée à Dinard (Ile-et-Vilaine) le 16 août 1998
- Mme France OGET née BAUDOUIN décédée à Chevreuse (Yvelines) le 18 août 1998.

# S'inscrire sur les listes électorales

## Un droit, un devoir

L'inscription sur les listes électorales est obligatoire pour pouvoir participer aux différents scrutins. Pour pouvoir voter à partir de 1999, la date limite d'inscription est le jeudi 31 décembre 1998 à 17 h 45.

Sont électeurs tous les Français et Françaises majeurs, jouissant de leurs droits civils et politiques et n'étant dans aucun cas d'incapacité prévu par la loi.

Les personnes non inscrites sont invitées à demander leur inscription à la mairie au plus tard le jeudi 31 décembre, afin de pouvoir voter dès 1999.

## Comment s'inscrire ?

Il suffit :

- soit de se présenter personnellement à la mairie,
  - soit de formuler sa demande par correspondance (de préférence sous pli recommandé),
  - soit de donner un pouvoir écrit à un tiers (mandataire) qui procédera aux formalités d'inscription auprès de la mairie.
- Cet appel concerne tout particulièrement :
- ceux qui ont atteint ou atteindront l'âge de 18 ans avant le 28 février 1999,
  - ceux qui ont déménagé : l'inscription sur les listes électorales après un déménagement n'est en aucun cas automatique ; les personnes qui déménagent et désirent être inscrites sur les

listes électorales de leur nouvelle commune de résidence doivent demander leur inscription à la mairie.

## Pièces justificatives à fournir

Il faut présenter des pièces établissant son identité et son attaché avec la commune.

L'identité est prouvée par l'une des pièces suivantes :

- la carte nationale d'identité,
- le livret de famille ou fiche d'état civil,
- le livret militaire ou la carte du service national,
- le passeport, même périmé.

L'attaché avec la circonscription du bureau de vote est prouvée par :

- soit une preuve de domicile ou de résidence : quittance de loyer, facture de téléphone ou d'électricité (avec une déclaration certifiant que le domicile de l'intéressé est celui des parents pour les jeunes accédant à la majorité),
  - soit un certificat du percepteur établissant la qualité de contribuable.
- Faites sans tarder cette démarche simple pour être sûr d'être inscrit sur les listes électorales à la date du 31 décembre.

Les électeurs qui ont changé d'adresse à l'intérieur de la commune doivent impérativement le signaler avant le 31 décembre 1999.

Les jeunes qui auront 18 ans au cours de l'année 1999 peuvent demander leur inscription dès le mois de janvier.

# Le recensement est obligatoire

Selon la loi n° 97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du service national, les **jeunes hommes** nés en juillet, août, septembre **1981** et ceux nés en juillet, août, septembre **1982**

devront se faire recenser en **octobre 1998**, en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

### Très important

D'après l'Art. L. 113-4, avant l'âge de 25 ans, **pour être autorisé à s'inscrire aux examens et concours** soumis au contrôle de

l'autorité publique, le jeune doit détenir obligatoirement **l'attestation de recensement**.

Il peut procéder à la régularisation de sa situation en se faisant recenser.

# Forum Giga la Vie

## les jeudi 15 et vendredi 16 octobre au gymnase des Clos-Saint-Marcel

Le Conseil général des Hauts-de-Seine en partenariat avec l'État (Observatoire Solidarité Sida, préfecture des Hauts-de-Seine, Délégation interministérielle à la ville et au développement social urbain) a monté un forum de prévention santé, campagne de prévention et d'éducation à la santé intitulée "Giga la Vie", destinée aux collégiens et jeunes du département.

Le forum Giga la Vie revient à Sceaux pour la deuxième fois et sera présent au gymnase des Clos-Saint-Marcel les jeudi 15 et vendredi 16 octobre 1998. Les collégiens des établissements Lakanal, Marie Curie, Florian, Sainte Jeanne-d'Arc seront accueillis le jeudi toute la journée et le vendredi. **Les autres jeunes non scolarisés à Sceaux, les parents d'élèves, les éducateurs et tout public sont invités à se rendre sur le forum le jeudi 15 octobre entre 18 h et 21 h dans le cadre d'une nocturne "portes ouvertes".**

La campagne itinérante Giga la Vie, campagne de prévention et d'éducation à la santé, propose aux adolescents un parcours éducatif initiatique original. Le forum est composé de structures modulables et donne à chaque jeune la possibilité de s'instruire et d'avoir des réponses à chacune de leurs préoccupations concernant leur santé.

Les différents espaces du forum sont organisés à partir des thèmes suivants :

- sexualité et toxicomanies ;
- vie familiale ;
- nutrition et hygiène ;
- dépistage.

Dans chaque module, des adultes encadrants, médecins, infirmières, puéricultrices, dentistes, psychologues accueillent et guident les jeunes pour aborder chaque thème grâce à des jeux adaptés et du matériel vidéo.

Le forum répond à deux missions prioritaires :

- l'information, l'éducation à la santé, le dépistage ;
  - l'évaluation des connaissances et des comportements à risque.
- Garantie d'anonymat, espace de liberté, le forum santé "Giga la Vie"

visé à offrir aux jeunes confrontés aux changements de leur corps et en attente de repères de la part des adultes, un accompagnement d'éducation à la santé.



**LA FAMILLE**

Protection maternelle et infantile, baby-sitter, vie domestique et hygiène corporelle.

**SEXUALITE ET TOXICOMANIES**

SIDA, hépatites, MST, contraception, alcool, tabac, drogue, médicaments, police, gendarmerie, citoyenneté

**LA NUTRITION**

Hygiène bucco-dentaire, nutrition, initiation autour du petit-déjeuner et du marché.

**DEPISTAGE ET SPORT**

Dépistage auditif, visuel, cabinets dentaires, test sport et dos, dopage, secourisme



Photo : O. Ravotire

# Taxes foncières : + 2% en 1998

1998		TAXES FONCIÈRES		MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE DES FINANCES ET DE L'INDUSTRIE		
DÉPARTEMENT 92 HAUTS DE SEINE		VOTÉES ET PERÇUES PAR LA COMMUNE, LE DÉPARTEMENT, LA RÉGION ET DIVERS ORGANISMES				
COMMUNE 071A SCEAUX						
	COMMUNE	SYNDICATS DE COMMUNES	DÉPARTEMENT	RÉGION	TAXES ANNEXES	TOTAL DES COTISATIONS
<b>■ PROPRIÉTÉS BÂTIES</b>						
TAUX 1998	13,62%	0,0549%	4,86%	0,922%	4,77%	
ADRESSE					Ordures ménagères	
BASE	29630	29630	29630	29630	29630	
COTISATION	4036	16	1440	273	1413	7178
ADRESSE						
BASE						
COTISATION						
<b>■ PROPRIÉTÉS NON BÂTIES</b>						
TAUX 1998						
BASE						
COTISATION						
BASE DES DÉGRÈVEMENTS «JEUNES AGRICULTEURS» DES PROPRIÉTÉS NON BÂTIES			■ TAXE POUR LE BUDGET ANNEXE DES PRESTATIONS SOCIALES AGRICOLES :			
ÉTAT						
COLLECTIVITÉS						
			■ COTISATION POUR LA CAISSE D'ASSURANCE ACCIDENTS AGRICOLES : BAS-RHIN, HAUT-RHIN, MOSELLE :			
ÉVOLUTION DES IMPOSITIONS ENTRE 1997 ET 1998						
	COTISATIONS 1997	COTISATIONS 1998	VARIATION 1998/1997			
			EN VALEUR	EN POURCENTAGE		
PROPRIÉTÉS BÂTIES						
COMMUNE	3982	4036	+54	+1,36%		
DÉPARTEMENT	1380	1440	+60	+4,35%		
RÉGION	270	273	+3	+1,11%		
Ordures ménagères	1383	1413	+30	+2,17%		
LES SERVICES DE LA COMMUNE	578	590	+12			
PROPRIÉTÉS NON BÂTIES						
COMMUNE						
DÉPARTEMENT						
TAXE POUR FRAIS DE						
TOTAL DES COTISATIONS	7593	7752	+159	+2,09%		
ÉVOLUTION DES TAUX ENTRE 1997 ET 1998						
	COMMUNE Conseil Municipal	DÉPARTEMENT	RÉGION			
Propriétés bâties	13,59	4,71	0,922			
Propriétés non bâties	13,62	4,86	0,922			
SOMME À PAYER						7752
■ FRAIS DE GESTION DE LA FISCALITÉ DIRECTE LOCALE						574
■ DÉGRÈVEMENT JEUNES AGRICULTEURS «ÉTAT»						
■ DÉGRÈVEMENT JEUNES AGRICULTEURS «COLLECTIVITÉS»						

- ① Ce taux a été adopté lors du conseil municipal du 24 mars 1998.
- ② Cette base est fixée à la moitié de la valeur locative brute, elle-même déterminée par les services fiscaux. Elle a été automatiquement augmentée de 1,1% en 1998 par rapport à 1997.
- ③ et ⑦ Ces sommes vont à la commune.
- ④ Cette somme va au syndicat du cimetière intercommunal de Cachan, Chevilly-Larue, L'Hay-les-Roses, Montrouge et Sceaux.
- ⑤ Cette somme va au Département.
- ⑥ Cette somme va à la Région.
- ⑧ Cette somme va à l'État.

L'automne est marqué chaque année par un moment désagréable : le paiement des impôts locaux. L'évolution des taux communaux, votée en mars dernier, en est la composante la mieux connue des contribuables. L'évolution des taux départementaux et régionaux, et celle des bases, sur lesquelles la commune et le conseil municipal n'ont aucune prise, le sont moins. C'est pourtant l'ensemble de ces évolutions qui détermine

l'imposition globale réclamée au contribuable. Nous vous présentons ce mois-ci l'avis d'imposition à la taxe foncière sur les propriétés bâties d'un contribuable scéen, qui comprend également la taxe d'enlèvement des ordures ménagères (qui représente 18% de la taxe totale payée). Le mois prochain, nous détaillerons un avis d'imposition à la taxe d'habitation.

Ce contribuable a vu sa taxe foncière passer de 7 593 F en 1997 à 7 752 F en 1998, soit une augmentation de 159 F ou 2,1%. Cette très légère augmentation, du même ordre que la hausse des prix, avait été annoncée dès le vote du budget municipal en mars dernier (voir *Sceaux magazine* n° 275, mai 1998).  
La revalorisation automatique des bases de 1,1%, décidée par l'État, justifie 84 F de l'augmentation, soit 53% de celle-ci. La hausse du taux d'imposition du Département des Hauts-de-Seine, qui est passé de 4,71% à 4,86%, explique 44 F, soit 28% de la progression globale. Les taux de la Région sont restés inchan-

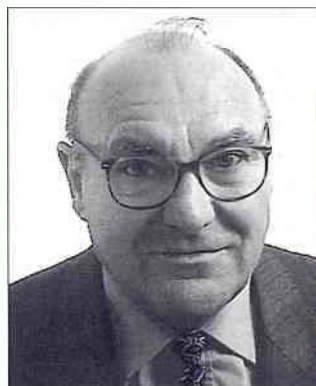
gés. L'État lui-même, qui prélève sa dîme sur chaque impôt local, est responsable de 10 F de hausse.  
Quant à la commune, elle a fait très légèrement progresser son taux de taxe foncière de 13,59% à 13,62%. Dans le même temps, le taux de la taxe sur les ordures ménagères, également fixé par le conseil municipal, restait constant à 4,77%. Au total, la variation des taux décidée par la Ville représente donc une somme à payer supplémentaire de seulement 21 F, soit 13% de la hausse totale. La stabilité fiscale voulue par la Ville et votée en mars dernier vient ainsi réduire de manière importante la hausse votée par le Département.

# Nouveaux arrivants / nouvelles affectations



## Benoît Le Mière Un nouveau sous-préfet à Antony

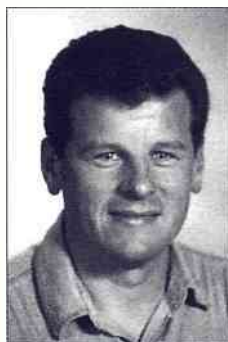
M. Benoît Le Mière vient d'être nommé sous-préfet, le 7 septembre 1998. Il a occupé auparavant des postes de sous-préfet à Draguignan et à Reims.



## Jean-Michel Chassagne Trésorier principal

Entré à l'École nationale du Trésor il y a 30 ans, il a d'abord été percepteur à Neauphle-le-Château (Yvelines), puis receveur-percepteur et trésorier principal à Taverny (Val d'Oise) et à Maurepas (Yvelines). En janvier 1996, il est trésorier principal à Saint-Germain-en-Laye avant d'être nommé à Sceaux en juillet 1998.

## Trois nouveaux directeurs dans les écoles



### Frédéric Delamare Directeur de l'école élémentaire des Blagis

Frédéric Delamare est nommé à titre définitif après avoir assuré la direction de l'école des Pervenches à Fontenay-aux-Roses pendant 5 ans et à Bagneux pendant 1 an. Il bénéficie de 15 ans d'expérience en cycle élémentaire dans le département, dont 7 ans à Châtenay-Malabry après avoir quitté l'École normale d'Antony en 1982.



### Catherine Juge Directrice de l'école maternelle des Clos-Saint-Marcel

Catherine Juge est nommée directrice après le départ en retraite de Mme Viviane Forsans. Elle a été directrice à Clamart durant trois ans après avoir enseigné auprès des élèves de CP de Bourg-la-Reine pendant 15 ans. Elle a commencé sa carrière d'enseignante auprès des enfants de classe maternelle et son enseignement s'est toujours dirigé vers les jeunes enfants.



### Serge Chevrier Directeur de l'école élémentaire du Centre

Serge Chevrier est nommé après avoir dirigé l'école Marcel Cachin de Bagneux (ZEP) pendant 3 ans. Il fut pendant 26 ans instituteur à l'école de la République de Bourg-la-Reine où il a toujours enseigné en cours moyen. Serge Chevrier retrouve Sceaux en tant que directeur après y avoir résidé au début de sa carrière.



## Christophe Fichet Commissaire principal

Entré dans la police nationale en septembre 1987, après 24 mois de scolarité à l'École nationale supérieure de Police de Saint-Cyr au Mont d'Or, il a été affecté en tant que commissaire central adjoint à Nanterre en août 1989.

Après quatre ans et demi de service dans ce premier poste, il a rejoint le service central de la police de l'Air et des Frontières en tant qu'adjoint du bureau des chemins de fer, service à compétence nationale ayant plus particulièrement en charge la protection des personnes et des biens dans les trains sur Paris et la région parisienne.

En octobre 1995, il est devenu le chef du bureau de la réglementation et des affaires européennes de la Direction centrale du contrôle de l'immigration et de la Lutte contre l'emploi des clandestins (ex PAF) et avait en charge en particulier les aspects "frontières" dans le cadre de l'Accord de Schengen et du Traité de l'Union européenne, le conduisant à de fréquents déplacements à l'étranger, notamment à Bruxelles.

Nommé commissaire principal le 1<sup>er</sup> février 1996, a rejoint le commissariat de Châtenay-Malabry, depuis le 14 septembre 1998.

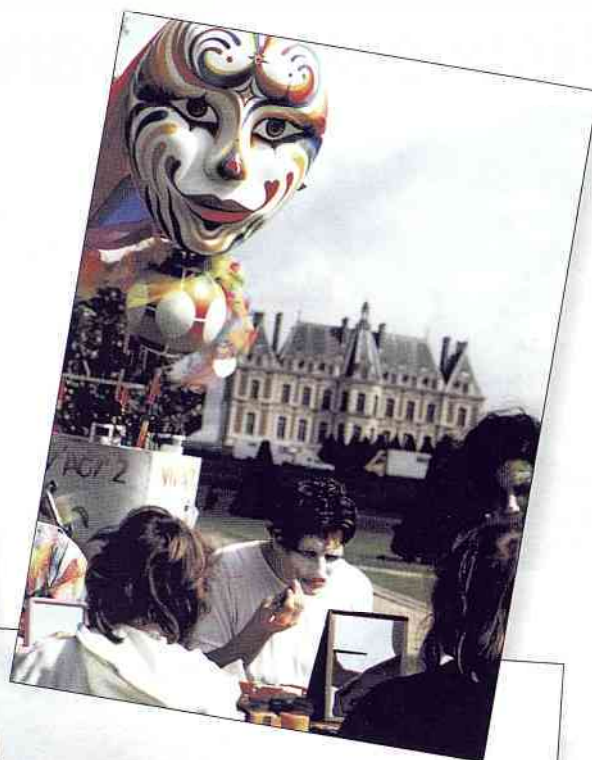
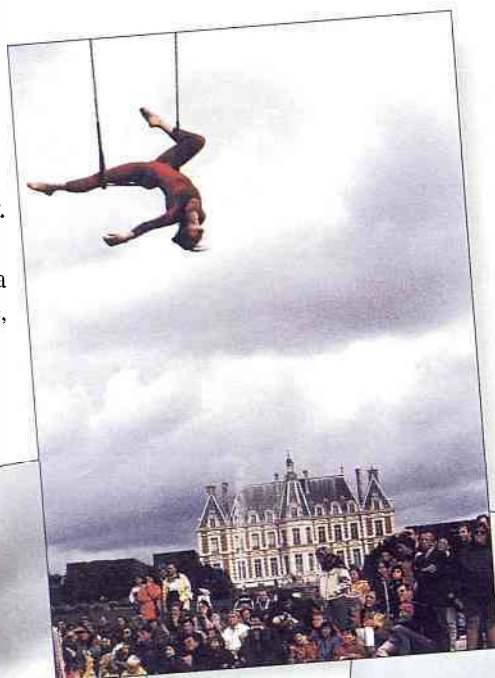
Satisfait de reprendre en charge un service à vocation opérationnelle dans le département des Hauts-de-Seine, il attache au-delà des objectifs liés à la sécurité, une importance particulière à la nécessité que la population se sente proche des fonctionnaires du commissariat et puisse y trouver une réelle écoute de ses préoccupations.

# Parcs et quartiers en fête

*Ce dimanche 13 septembre, première journée de "Parcs et quartiers en fête" organisée pour la 10<sup>e</sup> année consécutive par le Conseil général des Hauts-de-Seine.*

Au programme du 13 septembre : des clowns, des magiciens, du théâtre, de l'opéra pour fanfare, de l'opéra dell'arte, de la danse, de la musique tzigane, des acrobates...

C'était aussi le lancement des manifestations organisées sous le label "Chroniques d'un parc" (article ci-dessous).



Photos : C. Gubbbaud



## Chroniques d'un parc

• Jusqu'au 29 septembre, dans le parc de Sceaux.  
**"Sceaux, côté jardin"**  
 Exposition-promenade avec animations proposée par la direction des Espaces verts du Conseil général

des Hauts-de-Seine.  
 Tous les dimanches après-midi.  
 Les 18, 19 et 20 septembre avait lieu le marathon de pêche à la carpe le long du Grand canal (voir photo ci-dessous).

• Du 7 octobre au 29 novembre à l'Orangerie.  
**"Domaine en fêtes"**  
 Exposition proposée par le Musée de l'Île-de-France. Tous les jours de 10 h à 17 h sauf le mardi.

• Du 7 octobre au 21 décembre, à la Galerie du Petit Château.  
**"Vues sur parcs"**  
 Exposition proposée par le CAUE 92. Tous les jours de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h (photo ci-dessous).



Photo : D. Fradin



Photo : Bogdan Negruta / Galerie F. Pissot / CAUE 92



## 2<sup>e</sup> Virade de l'espoir au parc de Sceaux Un grand succès

*La ville de Sceaux, pour la 3<sup>e</sup> année consécutive, s'est mobilisée afin d'apporter à l'AFLM toute son aide pour la meilleure réussite de la Virade de l'espoir.*

*En effet, en 1995 déjà, les jeunes élus du Conseil d'enfants avaient sensibilisé leurs camarades des écoles élémentaires sur la mucoviscidose et les avaient convaincus de la nécessité de participer à la virade qui se déroulait au jardin d'Acclimatation.*

*Maintenant le domaine de Sceaux accueille une Virade de l'espoir et la ville tient à mettre à disposition des organisateurs une équipe technique efficace et le matériel indispensable.*

*Par cette collaboration, elle affirme sa volonté de soutenir cette entreprise généreuse et d'accompagner ce formidable élan de solidarité collective.*

Nous devons être à la hauteur de la réussite de l'an dernier, et nous pouvons être heureux d'avoir remporté ce pari : aujourd'hui nous avons dépassé la somme de 230 000 F collectée grâce aux marcheurs et à leurs généreux "parrains", et aux différents stands d'animation, au profit de l'Association française de lutte contre la mucoviscidose.

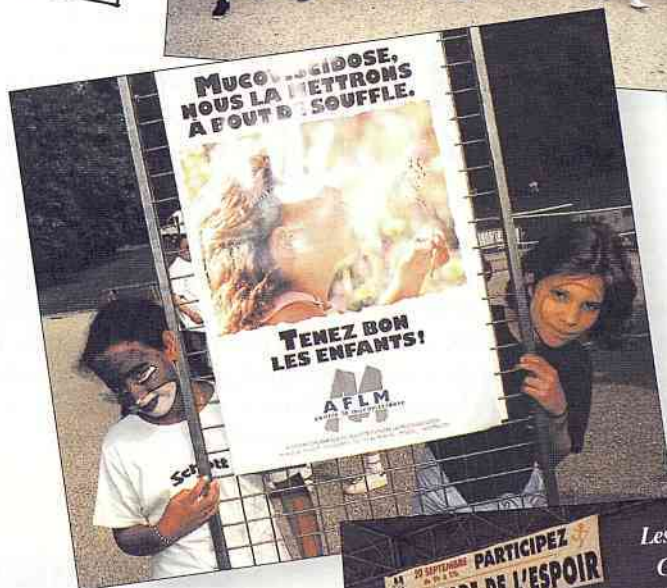
La réussite de cette virade s'exprime aussi d'une autre façon : des gens sont venus de partout donner de leur temps, de leur compétence, de leur souffle, mais nous ont dit avoir beaucoup reçu de toutes les rencontres faites au cours de cette journée :

la grande roue a fait jouer les enfants de tous âges, l'initiation au patchwork a réuni toutes les générations tout au long de la journée, l'école du cirque s'est trouvée mêlée au village parmi les enfants au risque de ne plus pouvoir partir, l'orchestre Lœwenguth a réalisé une véritable performance malgré des conditions difficiles. Il faudrait citer aussi toutes les autres animations y compris le karaoké et les danses folkloriques qui ont révélé de futurs talents ! En fin de journée, le lâcher de ballons a symbolisé encore une fois tout l'espoir qui a sous-tendu cette manifestation.

Bravo et merci à tous les marcheurs, à tous les bénévoles qui ont permis la réalisation de cette journée, à tous les sponsors qui ont couvert les frais de l'organisation et sans oublier de nommer particulièrement les enfants des écoles venus en très grand nombre, les élus des villes voisines d'Antony, de Bourg-la-Reine, Châtillon, Châtenay-Malabry, Clamart, Fontenay-aux-Roses, Plessis-Robinson, Sceaux, venus marcher aux côtés des enfants malades et de leur familles.

Bravo et merci à vous tous venus donner votre souffle à ceux qui n'en ont pas assez et montrer qu'une telle manifestation est signe qu'un jour, la mucoviscidose, nous la mettrons à bout de souffle.

Jean et Monique Saint Germain



Photos : D. Fradin

## 2<sup>e</sup> Foire gastronomique des Blagis

Fort du succès de la 1<sup>re</sup> foire gastronomique, les commerçants du centre commercial des Blagis réitèrent l'opération avec le soutien de la ville de Sceaux dans le cadre de la semaine du goût.

Elle aura lieu sur l'esplanade du centre commercial des Blagis les 16, 17 et 18 octobre 1998. Vous pourrez venir déguster et acheter de nombreux produits du terroir comme du foie gras du Périgord, des vins de la plupart des régions de France, du sel de Guérande, du miel, de l'huile d'olive, des huîtres et coquillages de

Bretagne, du fromage et bien d'autres produits encore.

Lors de cette foire, les enfants pourront visiter les laboratoires des commerces alimentaires et nous espérons la présence d'élèves du lycée professionnel d'hôtellerie d'Antony pour les initier à l'art de la gastronomie.

Des stands de restauration seront présents pour vous permettre de passer un agréable moment.

Durant ces trois jours, les commerçants vous invitent à venir évaluer le poids du "panier gourmand".

Les deux pesées les plus proches se-

ront récompensées par les lots suivants : 1<sup>er</sup> lot : un micro-ondes (offert par Télé-vidéo Blagis) ; 2<sup>e</sup> lot : le panier gourmand (offert par tous les commerçants des Blagis)

### Programme de la Foire

#### • Vendredi 16 octobre

- 10 h : ouverture des stands
- présentation des différents stands aux enfants
- animations
- 20 h : clôture

#### • Samedi 17 octobre

- 10 h : ouverture des stands

- démarrage du jeu "le panier gourmand"
- 11 h : inauguration de la manifestation par M. le Maire
- animations
- 22 h : clôture
- **Dimanche 18 octobre**
- 10 h : ouverture des stands
- animations
- 17 h : remise des prix du jeu "le panier gourmand"
- 17 h 30 : clôture

Renseignements :  
tél. 06 60 91 71 38

## La faculté Jean Monnet fête ses 30 ans !



Dans le cadre de cette célébration, la faculté, avec le soutien du ministère de l'Éducation nationale, de la Recherche et de la Technologie, de la Commission pour l'étude des communautés européennes, de la chaire Jean Monnet "intégration euro-

péenne et pratiques publiques" et de l'École doctorale de Sciences juridiques, organise les 28 et 29 octobre un colloque sur l'Europe ; les communications prévues à cette occasion porteront sur "l'Europe et les institutions", "la construction européenne et les politiques publiques", "l'Euro", "la place de l'Europe dans le monde"... Ce colloque se déroulera sous la présidence de Michel Barnier, député et ancien ministre, de Jean-Pierre Cot, député européen et ancien ministre, de Patrick Devedjian, député, et de Catherine Lalumière, député européen. Cette manifestation est ouverte à tous. Des

brochures d'informations donnant de plus amples détails sur les horaires des conférences, les thèmes abordés, les intervenants sont à la disposition des personnes intéressées au service Communication de la mairie de Sceaux. Il est indispensable de remplir une fiche d'inscription pour réserver sa place au colloque, à retirer au service Communication.

### Mercredi 28 octobre

9 h - 12 h 30

Présidence : Michel Barnier, député, ancien ministre.

*Europe et Institutions*

*Europe et Société*

### Mercredi 28 octobre

14 h - 17 h 30

Présidence : Jean-Pierre Cot, député européen, ancien ministre.

*Constructon européenne et politiques publiques*

### Judi 29 octobre

9 h 30 - 12 h 30

Présidence : Patrick Devedjian, député.

*Entreprise et affaires*

### Judi 29 octobre

14 h - 17 h 30

Présidence : Catherine Lalumière, député européen.

*L'Europe dans le monde*

## Les mariés de l'an VI Célébration du bicentenaire d'un mariage à Sceaux

Ainsi que vous en avez déjà été informés, Sceaux célébrera prochainement le souvenir de Désirée Clary et de Jean-Baptiste Bernadotte. Proches l'un et l'autre, dès leur jeunesse, de la famille Bonaparte et ayant vécu dans son entourage, appelés par la suite à un destin royal en montant sur le trône de Suède, ils sont venus, conduits par les hasards de la vie, dans le village de Sceaux où ils se sont mariés le 17 août 1798. Le bicentenaire de l'événement est l'occasion de donner un coup de projecteur sur cette histoire locale, épisode heureux d'une histoire nationale. Vous en trouverez l'évocation dans l'exposition organisée par la bibliothèque municipale sous le titre



"Les mariés de l'an VI", lors de la présentation proposée au cinéma Trianon du film consacré au *Fabuleux destin de Désirée Clary* et du divertissement réalisé par l'École nationale de musique de Bourg-la-Reine/Sceaux. Vous pourrez également découvrir les témoignages et les animations proposés par l'Amicale des habitants du Cœur de Sceaux ainsi que par les associations qui, dans le cadre de leurs activités, organisent des conférences autour du thème du mariage. Vous êtes invités à participer nombreux à ces manifestations qui constitueront des instants privilégiés pour mieux connaître des personnages hors du commun et une époque passionnante.

# Chouchoutez votre bac bleu

## Ce qu'il aime



- **Les bouteilles et les flacons en plastique** sans leurs bouchons.  
**Attention !** pas les bouteilles d'huile.
- **Le métal**  
**les conserves** sans sauce,  
**les canettes**, les bidons, les aérosols,  
les barquettes d'aluminium.
- **Les journaux, les magazines et le carton**  
les briques alimentaires aplaties, les petits  
cartons d'emballage, les gros cartons pliés.

Tous ces emballages doivent être vides de tout contenu

## Ce qu'il n'aime pas



- **Tous les plastiques autres que les bouteilles**  
sacs, films, emballages, pots, jouets...
- **Le polystyrène**  
barquettes, emballages...
- **Les cagettes en bois**
- **Les cartons sales ou les papiers traités**  
livres, cahiers, papiers de bureau, papier cadeau,  
papier peint, enveloppes...
- **Les boîtes de conserves sales**

Si vous avez le moindre doute, utilisez le bac marron

trier pour  
recycler  
c'est une seconde  
nature!

VILLE DE  
SCEAUX

# École nationale de musique de Bourg-la-Reine/Sceaux

## Musiques traditionnelles tziganes de Roumanie

Depuis trois ans, l'ENM et le CAEL de Bourg-la-Reine, déjà associés depuis longtemps dans le cadre d'une programmation commune de musique classique, ont choisi de faire découvrir ou de défendre les musiques traditionnelles du monde. Musique d'Inde du Nord en 1995, d'Afrique centrale en 1996, tango argentin en 1997, et cette année, cap sur l'Europe centrale !

La musique tzigane, de parfaite tradition orale, s'est imprégnée des traditions et des sciences des pays où ils se sont fixés, tout autant qu'elle en a

influencé plusieurs (le flamenco, la musique hongroise ou balkanique en général ...), mais toujours subsiste une "signature" mystérieuse qui fait qu'un chanteur tzigane roumain reconnaîtra sans hésiter comme frère le chant d'un cantaor gitan d'Espagne. Autour de l'accordéon hautement expressif et souvent jubilatoire de Roberto, se mêleront le violon virtuose de Vasile Tanase, le cymbalum (instrument emblématique de la Hongrie et de la Roumanie), la contrebasse et le chant.

**Le 16 octobre à 20 h 45 à l'Agoreine.**

**Prix des places : 40 F, 60 F, 80 F.**



## Divertissement directoire

ou "une soirée artistique à Sceaux, du temps de Bernadotte - 1798"

Dans le cadre des manifestations organisées par la bibliothèque municipale de Sceaux autour de la commémoration du mariage de Bernadotte et Désirée Clary à Sceaux le 17 août 1798, l'ENM a conçu un "Divertissement" associant musique de chambre, mélodies, pas de danse et art dramatique.

Jeudi 22 octobre à 20 h 45, ancienne mairie de Sceaux. Entrée libre.

## Échanges musicaux Bourg-la-Reine / Sceaux et Brühl

L'ENM répond à l'invitation. Après une visite d'une délégation d'étudiants de l'École de musique de Brühl à Sceaux en mars 1998, une dizaine de jeunes musiciens de notre ENM prendront le train le 29 octobre en direction de l'Allemagne, en réponse à l'invitation de Hildegard Zavelberg, directrice adjointe de l'École de musique de notre ville jumelle.

Ce voyage a été rendu possible grâce au soutien du CSAI, mais aussi de l'aide financière des éditions Zurfluh, dont le siège social se trouve à Bourg-la-Reine.

## L'atelier de flûtes à bec de l'École nationale de musique a repris ses activités

Cet ensemble rassemble chaque semaine des élèves de flûte à bec du conservatoire et des amateurs désireux de pratiquer la musique en ensemble. Le répertoire va de la musique de la Renaissance à celle d'aujourd'hui, y compris la musique légère.

La saison passée, cet ensemble a participé aux différentes manifestations de l'École nationale de musique, dont, notamment, un concert-rencontre avec l'École de musique de Verrières-le-Buisson, des concerts à la bibliothèque de Sceaux, etc. Sa prochaine prestation se fera à Brühl le 30 octobre prochain.

Le 19 septembre, l'émission "Violons d'Ingres" de France Musique a diffusé un enregistrement de cet ensemble.

Les flûtistes qui souhaitent nous rejoindre peuvent s'adresser au secrétariat de l'École nationale de musique (tél. 01 41 87 22 32) ou directement à Jean-Noël Catrice (tél. 01 46 60 24 54).

**Jean-Noël Catrice**

## Réservations :

**ENM 01 41 87 22 32,  
CAEL : 01 46 63 76 96.**

# Bibliothèque municipale

## Jeunes lecteurs des Hauts-de-Seine

Cette opération à l'initiative de l'ADAC 92 et en collaboration avec plusieurs bibliothèques municipales du département s'adresse aux 14-17 ans à qui il est proposé de lire une sélection de 7 ouvrages d'auteurs contemporains. Il s'agit ensuite de débattre de ces ouvrages au cours de rencontres organisées à la bibliothèque municipale, de voter pour l'ouvrage de son choix afin de désigner, en fin d'année scolaire, le lauréat de ce concours départemental et rencontrer l'auteur.

**Pour participer à ce groupe de lecture, renseignements et inscriptions à la bibliothèque municipale. Tél. 01 46 61 66 10.**

## "Les mariés de l'An VI"

Voici 200 ans, le 17 août 1798, Jean-Baptiste Bernadotte et Désirée Clary unissaient leurs destinées à Sceaux.

Pour marquer le bicentenaire de ce mariage, plusieurs manifestations sont prévues dont une exposition "Les mariés de l'An VI" qui sera présentée à la bibliothèque municipale. Cette exposition, autour des docu-

ments officiels (acte et contrat de mariage) évoquera l'événement (les mariés, les lieux, le cérémonial, la fête) et ses lendemains (à Paris et à Stockholm).

**Du 6 au 24 octobre 1998  
Bibliothèque municipale  
7 rue Honoré de Balzac  
Tél. 01 46 61 66 10  
Minitel : 01 46 61 61 61**

## Bibliothèque

La littérature scandinave, à travers une sélection de romans, sera le sujet du bibliothème du mois d'octobre.



# Les Gémeaux

## Triton

L'esprit en appétit

**Une re-création de la Compagnie DCA - Philippe Decouflé**  
**Direction artistique :**  
**Philippe Decouflé**

Philippe Decouflé a des idées comme quatre. Il en use et en abuse. Son spectacle fourmille d'inventions. C'est un album d'images étonnantes entourées de vignettes amusantes, souvent délaissées au profit d'une nouvelle venue. Certains tableaux sont brefs comme un gag : à peine amorcés, ils sont abandonnés par le chorégraphe qui les plante là sans se soucier des enchaînements. Cela peut déconcerter, mais c'est un rythme à prendre, un jeu à suivre avec le sourire.

Tout se déroule au centre d'une piste de cirque où se succèdent des numéros qui ne ressemblent à rien, et mettent l'esprit en appétit par leur originalité et leur ingéniosité. Ils tiennent à la fois de l'acrobatie, de la danse, du sport, du cirque, du music-hall, du cabaret et de l'illusionnisme. Mais l'unité de style est préservée. Les faux numéros d'adresse et les tours manqués ou ridicules sont exécutés avec sérieux et souplesse, tandis que les prises les plus périlleuses des numéros de mains à mains sont teintées d'un charmant humour pince-sans-rire. Émotion et inven-

tion sont étroitement liées. Philippe Decouflé trouve un parfait complice en Philippe Guillotel, qui a conçu une débauche de costumes futuristes et farfelus. Ils font corps avec les attractions, depuis le strip-tease d'ouverture des filles aux seins électriques, jusqu'au final rouge et blanc, si simple et si spectaculaire, exécuté comme tout le spectacle avec une impeccable discipline par huit artistes qui prouvent avec beaucoup de talent un bel esprit d'équipe.

**René Sirvin** *Le Figaro*

**Du mercredi 14**  
**au samedi 17 octobre à 20 h 45**  
**Grand Théâtre**

## Les Revenants

**Drame en trois actes**  
**d'Henrik Ibsen**

**Mise en scène : Olivier Werner**

Traduction : Per Arne EVENSEN / Olivier WERNER - Création

Coproduction : Les Gémeaux

(Sceaux) / Scène nationale, La Coursive (La Rochelle) / Scène nationale, avec le soutien du Jeune théâtre national

Production déléguée :

Les Gémeaux / Scène nationale

Avec : Peter BONK,

Michel QUIDU,

Stéphanie SCHWARTZBROD,

Édith SCOB, Alain TRETOUT

En 1997, Olivier Werner met en scène *Pelléas et Mélisande* de

Maeterlinck au théâtre des Gémeaux à Sceaux. Il signe alors sa première mise en scène. Le public et les professionnels reconnaissent de façon unanime le talent de ce jeune metteur en scène.

Aujourd'hui, Olivier Werner met en scène *les Revenants* d'Ibsen, qui sera créé au théâtre des Gémeaux les 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14 et 15 novembre 1998.

Ce qui intéresse ce jeune metteur en scène à travers cette nouvelle création, c'est que la pièce d'Ibsen pose la question simple et troublante de notre rapport à la lumière, en un temps où ce que nous appelons les idées mortes n'en finissent pas de revenir diriger nos actes et nos pensées.

Que sommes-nous prêts à faire de nos mensonges ? De nos compromissions ?

Jusqu'où va notre attrait pour le soleil ? Et sommes-nous faits pour sa pleine lumière ?

À quel degré d'ombre sommes-nous prêts à négocier nos convictions ?

*Les Revenants* est sans conteste l'œuvre la plus dérangeante d'Ibsen en cela qu'elle nous observe face à notre irrépressible fascination pour le soleil.

Un thème est récurrent dans son œuvre : la vocation de l'homme à "être soi-même", la création de soi pour soi.

Ne perdant jamais de vue la fragilité des hommes et de leurs projets, le

théâtre d'Ibsen est un troublant constat d'humanité.

### L'histoire

Jeune fille de la bourgeoisie provinciale, Hélène Alving s'est laissée marier au riche et populaire Capitaine Alving et lui a donné un fils, Oswald. Le Capitaine devenu chambellan s'avère être un homme dépravé, cultivant le goût de l'alcool et celui des liaisons illégitimes. La femme de chambre sort grosse de la maison : on la paie et on la congédie. En échange de la somme, le menuisier Engstrand prend à son compte la paternité de l'enfant, Régine. Dans sa détresse, Mme Alving s'enfuit auprès de l'homme qu'elle avait aimé, le pasteur Manders. Manders, incapable de faire face aux sentiments qu'il éprouve pour elle, la renvoie chez le chambellan. Mme Alving prend alors le pouvoir dans son foyer. Elle oblige son époux à quitter la ville et à s'installer au domaine rural de Rosenvold, loin de tous les regards (...).

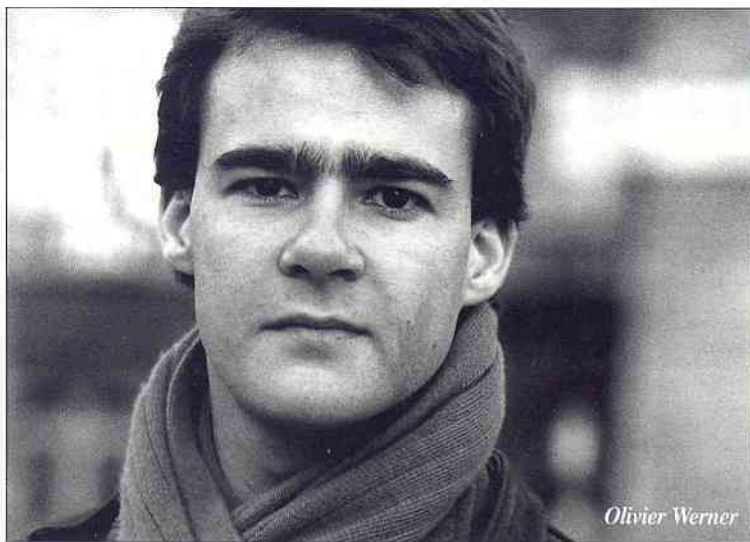
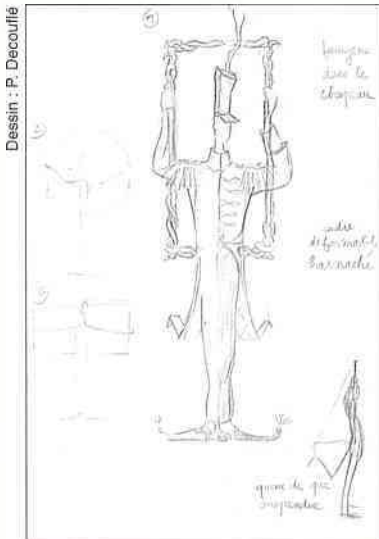
**Du jeudi 5**  
**au dimanche 15 novembre**  
**du jeudi au samedi à 20 h 45 ;**  
**le dimanche à 17 h**  
**Grand Théâtre**



### LE COLLECTIF ZHIVARO

Avec : Claude BARTHÉLÉMY (guitare), Sylvain KASSAP (sax, clarinette), Jacques MAHIEUX (batterie), Gérard MARAIS (guitare), Henri TEXIER (contrebasse)  
 Invités : Glenn FERRIS (trombone), Thierry MADIOT (trombone), et Art Ephémère (artifices)

**vendredi 20 novembre**  
**21 h 30**  
**Grand Théâtre**



Olivier Werner

# Opinion des groupes de la majorité municipale

## Groupe UDF

### La ville qui vit !

À l'occasion de certains débats récents, menés trop souvent à coup de tracts et de pétitions plutôt que de discussions sereines, sont apparues au grand jour les contradictions de la gestion urbaine de notre temps.

La ville est un organisme complexe et vivant. Elle ne peut rester statique, figée dans son passé. Elle doit au contraire "vivre" et évoluer en rapport avec la société, dont elle constitue une image particulièrement pertinente. Cette évolution est d'ailleurs la condition la plus souvent nécessaire pour assurer la préservation de l'essentiel du patrimoine. La volonté de préserver le patrimoine accumulé et légué par les générations précédentes est légitime. Le respect de certains principes, et parmi ceux-ci, du droit de propriété et de la liberté qui s'y attache de disposer de son bien - sauf dispositions particulières -, l'est de la même manière. Le souci d'adapter la ville aux besoins de ceux qui y vivent aujourd'hui ne l'est pas moins.

Ainsi l'une des difficultés principales de la gestion publique urbaine peut-elle ainsi s'exprimer : quel est le bon équilibre entre ces exigences, parfois - et heureusement le plus souvent ponctuellement - contradictoires ?

L'une des meilleures démarches permettant de résoudre cette question consiste à déterminer, à froid et après toutes les études et discussions nécessaires, une ligne de conduite claire et explicite quant aux limites qu'on ne franchira pas au nom de l'une ou de l'autre de ces exigences. Cette démarche suppose d'abord, de la part de tous ceux qui ont vocation à participer au débat, un minimum d'honnêteté intellectuelle. Elle doit ensuite s'appuyer sur des avis autorisés, délivrés par des experts reconnus. Elle doit enfin être conduite en toute transparence, car les choix qui seront faits engageront toute la communauté.

C'est cette démarche que notre groupe a choisi, en soutenant la procédure d'élaboration d'une Zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager (ZPPAUP). Il y faut du temps, de la volonté et de la constance. Mais, hors des "pétitions" de principe, des fausses indignations et des effets de manche, c'est la seule démarche qui assurera, en profondeur, une réelle préservation de notre patrimoine sans oublier la ville qui vit !

**Philippe Laurent**

**Président du groupe UDF**

**Adjoint au maire, conseiller général des Hauts-de-Seine**

## Groupe RPR et Apparenté

### Affaire d'équilibre...

Dans le précédent numéro de *Sceaux magazine*, une phrase du sympathique éditorial de M. le Maire, consacré au rajeunissement de la population de Sceaux, a fait "tiquer" plus d'un responsable d'association : "Il y a 20 ans, nous fermions des classes et libérons des locaux scolaires pour les besoins associatifs, la population déclinait. Aujourd'hui, nous sommes dans un mouvement inverse et il est probable que le recensement de 1999 confirmera cette tendance". Plusieurs d'entre eux s'en sont ouverts à moi, sachant que j'ai notamment en charge la délicate gestion des locaux municipaux susceptibles d'être mis à la disposition des associations et autres groupements.

Qu'on se rassure, quand M. le Maire parle de "mouvement inverse" - cela va sans dire, mais cela va mieux en le disant - c'est du déclin de la population qu'il s'agit et non des locaux associatifs. Encore que le gonflement des effectifs de l'école du Centre, où une 16<sup>e</sup> classe a été ouverte et où une 17<sup>e</sup> aurait pratiquement pu l'être, soit préoccupant...

Préoccupant au premier chef pour le bon fonctionnement de l'école aussi bien sur le plan pédagogique qu'en ce qui concerne, par exemple, l'organisation des récréations ou de la restauration scolaire.

Éventuellement préoccupant si la pression était telle qu'il faille dans l'urgence attribuer à l'école une part importante des locaux libérés par le transfert au nouveau centre technique municipal (sentier des Torques) du garage municipal et des services de la voirie et des espaces verts. Ce serait ruiner les espoirs des associations candidates à l'obtention de locaux permanents et en particulier de celles qui ne disposent que d'un abri précaire dans la partie centrale des "baraquements" vouée à la destruction si l'on veut assurer réellement la continuité de la Coulée verte sur le territoire de Sceaux.

La solution consiste donc à tout mettre en œuvre pour que la crise de croissance que connaît actuellement l'école du Centre ne tourne pas au gigantisme : ce serait l'intérêt des enfants, de leurs familles et des enseignants ; ce serait tout autant celui des associations dont le développement de l'activité est, au même titre que l'évolution démographique, une preuve de la vitalité de notre commune et de ses habitants, jeunes ou moins jeunes.

**Jean-Louis Oheix**

**Premier adjoint au maire,  
président du groupe**

# Opinion des groupes de l'opposition municipale

## Aimer Sceaux ensemble

### Pour la défense d'une maison d'André Lurçat pour laquelle un permis de démolir est demandé et pour la sauvegarde de son grand jardin

La maison, située 2 bis Bd Desgranges et conçue par André Lurçat (1894-1970), architecte de renommée mondiale, fait l'objet d'une demande de permis de démolir.

Le maire vient de le refuser, donnant un délai pour l'étude de cette maison. André Lurçat, par son enseignement, la somme de ses écrits et ses nombreuses réalisations a marqué profondément son temps. Il a conçu de grands

ensembles mais excellait aussi dans les constructions de maisons individuelles. Personnalité attachante d'une grande probité intellectuelle : il se refusait au sectarisme d'un modernisme figé dans une rupture totale avec l'architecture traditionnelle. Précurseur par sa pratique de la concertation avec les usagers et sa recherche d'un équilibre entre habitat et espaces verts.

Cet architecte avait choisi Sceaux pour y vivre et y travailler : il a, en effet, édifié à Sceaux sa propre maison et ses ateliers. Là, il a vécu pendant 27 ans et là, il est mort ; sa famille y réside encore.

Sceaux est la seule ville à posséder 4 maisons, à la fois, de cet architecte.

La maison du 2 bis Bd Desgranges est répertoriée, citée en exemple. Elle est remarquable par le "raffinement" de l'agencement de ses volumes et par

l'utilisation fonctionnelle de la dénivellation du terrain ; elle s'ouvre en terrasse sur un espace boisé dense où se déploient un grand cèdre de l'Atlas, un if volumineux, un grand saule...

Un comité de soutien est constitué.

N'abandonnons pas des maisons remarquables comme celle-ci qui, par leur architecture et leur espace boisé, valorisent un quartier au grand bénéfice des habitants et, plus largement, participent au rayonnement culturel de notre ville.

### Lors du conseil municipal du 25 juin, nos inquiétudes et réticences à l'égard d'un droit de préemption renforcé\* qui était proposé au vote

À ce conseil, il nous était proposé d'instaurer un droit de préemption\* urbain renforcé comme l'article L211 4 du Code de l'Urbanisme en offre la possibilité à condition d'en donner les motivations.

"Ce renforcement du droit de préemption simple donnerait à la Ville la possibilité de préempter :

- un immeuble en co-propriété soit dans sa totalité soit par lots dès son achèvement et sans limitation dans le temps ;
- et les cessions de part ou d'actions de sociétés d'attribution."

Il était proposé que ce droit de préemption urbain renforcé s'exerce sur toutes les zones urbaines et zones d'urbanisation future de Sceaux.

Le maire motivait sa demande par la difficulté de constituer des réserves foncières.

**Contre ce droit exorbitant, nous nous sommes élevés, estimant que les conséquences et les contraintes pour les particuliers n'en étaient pas vraiment mesurées et que ce droit n'était pas limité à une opération précise comme le demande la loi.**

L'examen de cette question et le vote ont été finalement reportés à une date ultérieure. Nous restons vigilants.

\*La préemption est un droit prioritaire d'acquisition

**M. Carle, M. Quintin, P. Pattée,  
Y. Logeay, C. Lepagnol, F. Chiché**

## La Gauche Unie à Sceaux

### Quelle politique du patrimoine menez-vous, M. le Maire ?

André Lurçat, architecte, né en 1894, Scéen pendant 27 ans, mort à Sceaux en 1970, était le frère de Jean Lurçat, peintre, graveur, dessinateur de carton de tapisserie.

André Lurçat a construit quatre maisons dans Sceaux. La renommée internationale de cet homme semble laisser de marbre la municipalité de Sceaux et une de ces quatre maisons risque prochainement d'être détruite pour laisser la place à un programme immobilier...

Est-il donc si utile de mettre en place des ateliers de travail sur le patrimoine de la ville ("Connaître ma ville"), à grand renfort de publicité, avec les élèves des écoles de Sceaux et la collaboration de l'Éducation nationale, si c'est pour montrer aux enfants que le patrimoine, somme toute, ce n'est pas aussi important que l'on veut bien leur faire croire ?

Les journées du patrimoine ont eu lieu en France les 19 et 20 septembre. Le magazine de Sceaux de septembre 1998 relate page 18, qu'à cette occasion, des idées de parcours seront proposées, et qu'il existe, à Sceaux, une église et un musée d'Ile-de-France.

Dans une ville comme Sceaux où le patrimoine est si riche, l'occasion était bonne d'évoquer la maison Palloy, l'ancien bâtiment de la manufacture de Sceaux (poterie et pierre de taille), le chalet blanc construit par Guimard, la maison Baltard, la maison de Pierre et Marie Curie, la maison Cauchy...

Nous souhaitons savoir si tous ces monuments sont classés ou inscrits à l'in-

ventaire supplémentaire des monuments historiques ou s'ils peuvent être détruits du jour au lendemain, avec un simple permis de démolir délivré par le maire, comme la maison construite par André Lurçat ?

Nos enfants hériteront du patrimoine que nous saurons leur laisser. Nous demandons la préservation de la maison construite par André Lurçat qui fait partie de notre histoire à tous.

La politique que mène la ville de Sceaux pour son patrimoine gagnerait à être plus cohérente et plus transparente.

**Anne Ballereau, Patrick Deslandes, Jean-Louis Muscagorry**

## Citoyens à Sceaux

### Où en sont les projets d'aménagement de notre ville ?

Nous avons été reçus, à notre demande, par M. Créac'h, adjoint au maire délégué aux travaux. Il nous a présenté les divers projets d'aménagement de notre ville, dont certains devraient bientôt aboutir. Deux ou trois nous semblent particulièrement importants :

- aménagement de la place du Général de Gaulle (ex place Voltaire) ;
- reconstruction du cinéma Trianon (à son emplacement actuel) ;
- restructuration de la mairie ;
- ainsi que le projet d'aménagement de la rue Houdan, entre Robinson et la place du Général de Gaulle, de la responsabilité du Département.

La mise en œuvre de ces projets conduira à remodeler le centre de Sceaux pour les vingt prochaines années. Aussi, nous semble-t-il nécessaire d'associer les Scéens à la réflexion sur ces projets. Nous souhaitons que les avant-projets soient présentés en réunion publique le plus rapidement possible et que l'avis des habitants soit recueilli avant toute décision qui engage leur réalisation.

Pour notre part, quelques orientations nous tiennent particulièrement à cœur :

- Inscription des projets dans un plan global de circulation qui permette un ré-équilibre au profit des piétons et des cyclistes. Pour cela, il nous apparaît que seule la création de parkings souterrains de grande capacité proches des lieux de vie et des commerces, associée à la création de circulations douces et à la mise en place de solutions innovantes est susceptible de limiter la circulation automobile au centre-ville. Nous proposons la construction de parkings souterrains : sous le stade Marie-Curie (simultanément à sa rénovation réclamée depuis trop longtemps) avec aménagement des rues des Imbergères, Marguerite Renaudin et de l'espace libéré du parking de la MJC, sous le parking actuel du Château, sur l'emprise SNCF de Robinson après discussion avec cette société.

De plus une réflexion sur l'aménagement du carrefour de la place du Général de Gaulle apparaît indispensable pour assurer une continuité de circulations douces entre les différents quartiers.

Projets ambitieux mais qui auraient le mérite de résoudre des problèmes de stationnement en semaine pour certains (salariés, enseignants, lycéens, étudiants...), le week-end pour d'autres (habités du Parc, des marchés, des commerces...) et d'améliorer la qualité de vie des Scéens.

- Création autour du cinéma d'un lieu "convivial", un lieu de vie nocturne (type café-restaurant-musique, librairie-exposition, et même cyber-café) où les Scéens et les adeptes du grand écran puissent se retrouver (avant et après le film). Cet espace pourrait être, dans la journée, un lieu de restauration (tenu par exemple par une entreprise d'insertion) à l'attention de la nombreuse population lycéenne et estudiantine de Sceaux, lieu qui fait actuellement défaut.

- Création d'une salle polyvalente à la disposition des Scéens et pouvant être louée pour des événements divers de leur vie familiale et amicale (réceptions privées, anniversaires, fêtes...).

Nous faisons appel à vous, pour que tous ensemble, nous dessinions les évolutions nécessaires de notre ville.

**Claire Horeau-Garapon**

## Carnet de route

Georges et moi faisons partie de ce que l'on appelle désormais les "anciens" du Conseil de jeunes mais nous ne restons pas pour autant inactifs. Les anciens aident les jeunes élus par leur expérience et aident à la conception de projets tels que "Projeunes".

Conny Reuter, qui travaillait déjà avec le Conseil de jeunes sur la sensibilisation à l'Europe (exposition "Jeunes de Sceaux, jeunes d'Europe") nous proposa vers le début de l'année de participer à un séjour en République tchèque composé d'une semaine de pré-conférences axées sur la découverte du pays par des visites et les échanges culturels entre les participants. Ce n'était pour nous qu'un projet assez ambitieux difficilement imaginable jusqu'au jour où nous avons obtenu le soutien de différents organismes. Le projet se réalisait et nous partîmes donc le 26 juin 1998 de Paris pour Prague.

Nous avons vécu dès la première semaine des moments très forts parmi des jeunes Tchèques, Irlandais, Bulgares, Ukrainiens et Roumains. Ce fut pour chacun l'occasion d'exercer sa pratiques des langues étrangères mais surtout le moyen de découvrir les nations ainsi que leur culture par leurs jeunes citoyens, à travers leurs

récits. Cette semaine n'a été l'occasion d'aucun grand discours ou groupe de discussion mais, par la spontanéité des échanges, elle fut tout aussi enrichissante que celle de la conférence qui allait suivre. Le fait que chaque délégation soit en nombre assez restreint ne permettait pas la mise à l'écart d'un groupe. La barrière des langues était toujours franchie, et en groupe, s'il le fallait. Il nous est arrivé de traduire du tchèque en anglais, de l'anglais en français et du français en roumain !

La conférence EFYSO (Fédération européenne des associations au service de la jeunesse) se déroulait du 4 au 11 juillet et réunissait beaucoup plus de monde (plus de 200 personnes et 16 nationalités). Chaque journée était organisée selon le programme suivant : dès 9 h 30, un conférencier développait un thème précis sur la Communauté européenne pendant plus d'une heure devant l'ensemble des participants (avec une traduction simultanée en 4 langues). Les discours étaient très pointus et ils étaient rendus le plus accessible possible à tous mais les questions furent tout de même rares. Nous nous réunissions ensuite en petits groupes de discussion pour débattre des thèmes présentés mais



nous revenions souvent à des sujets que l'on connaissait mieux tels que "les différents systèmes éducatifs, le sentiment des Roumains face à la Communauté européenne", ....

La deuxième partie de la journée était consacrée aux ateliers tels que l'atelier journal (travaillant jour et nuit) qui a produit la *Gazette de la conférence*, l'atelier théâtre qui jouait un sketch avant chaque discours, l'atelier musique qui a écrit la chanson de la conférence, l'atelier sport qui a organisé différents tournois durant les temps libres, l'atelier pétition qui a rédigé un texte ensuite envoyé à la Commission européenne après avoir été ratifié par l'ensemble des participants.

La journée ne s'arrêtait pas si tôt puisque nous devions assister à une dernière réunion après dîner.

Ces deux semaines ont été pour nous très intenses et nous ont apporté énormément. Ce séjour nous a donné l'envie de découvrir toujours plus sur les autres mais aussi de faire partager notre expérience pour qu'elle profite à tous. Cette micro-société internationale a montré que vivre dans l'Union européenne n'est pas une illusion !

Tout simplement merci.

Loïc Berthou

Rendez-vous sur notre site Internet hébergé par notre partenaire, la Ligue 92 : <http://www.ligue92.com>.

## Jeunes de Sceaux, jeunes d'Europe

Photos : D. Freadin



*Un public très jeune au vernissage de l'exposition.*

*La commission Internet-Europe du Conseil de jeunes entoure Mme Brault, conseiller municipal délégué à l'Action jeunesse, lors de l'inauguration de leur exposition à la MJC.*

*Leur vie quotidienne photographiée a été transmise par Internet à leurs amis polonais, islandais, allemands et grecs. Les réponses sont à venir et une rencontre en Grèce se prépare.*





## Enseignement supérieur

# Le lycée Lakanal, premier de classe

*Cocorico, ses classes préparatoires littéraires offrent une fois de plus à Lakanal le titre de premier lycée de France. Les scientifiques ne sont pas en reste. Explication de texte avec Marc Sackur, proviseur du lycée Lakanal.*

**Sceaux magazine :** Quels enseignements proposez-vous à un bachelier désireux d'intégrer une grande école ?

**Marc Sackur :** Une des particularités du lycée Lakanal est la très grande diversité des classes préparatoires aux grandes écoles puisque toutes les filières sont présentes. En ce qui concerne les classes préparatoires littéraires, l'étudiant peut opter pour Khâgne "moderne" (concours Fontenay), Khâgne "classique" A/L (concours Ulm), Khâgne "sciences sociales" B/L (concours Ulm, Cachan, Fontenay, ENSAE-ENSAI). Cet enseignement complet

s'appuie sur une tradition vieille de plus d'un siècle, lorsque Lakanal était alors l'un des premiers lycées à accueillir une rhétorique supérieure. Les classes préparatoires scientifiques ne sont pas en reste. Le lycée dispose de sept classes préparatoires scientifiques qui couvrent les trois filières scientifiques, à savoir mathématiques-physique, physique-chimie et physique-sciences industrielles. Nos élèves peuvent ainsi accéder aux plus grandes écoles, je veux parler de l'école Polytechnique, des écoles Normales Supérieures, des écoles des concours communs Mines-Ponts d'une part et Centrale-Supélec d'autre part, des écoles des Arts et Métiers, des écoles des concours communs Polytechnique et des écoles d'ingénieurs. Enfin, nous proposons aussi des classes préparatoires à dominante biologie, à savoir la classe préparatoire biologie-chimie-physique-sciences de la terre et la classe préparatoire vétérinaire.

**Sceaux magazine :** Cette année, les

résultats obtenus par vos étudiants aux divers concours d'entrée aux grandes écoles ont été particulièrement remarquables. Est-ce pour vous une surprise ?

**M. S. :** En ce qui concerne les filières littéraires, le lycée Lakanal obtient régulièrement des résultats qui le placent parmi les trois meilleurs établissements de France. Cette année, ce qu'il convient de souligner c'est moins la place de "premier" décrochée par le lycée, que l'excellence des résultats obtenus en termes de pourcentage de reçus. Alors que la moyenne des lycées français est inférieure à 5%, nous affichons cette année 41% de reçus. En lettres "modernes" par exemple, on compte 14 admis sur 15 candidats. Lakanal attire les meilleurs étudiants de la France entière.

Les classes scientifiques quant à elles, se caractérisent par un recrutement davantage "local". Ce qui ne les empêche pas d'afficher cette année des résultats exceptionnels, puisqu'un étudiant collégien à

Bourg-la-Reine puis lycéen à Lakanal vient d'être reçu major aux deux écoles Normale Supérieure et Polytechnique !

**Sceaux magazine :** À quoi attribuez-vous de tels résultats ?

**M. S. :** De tous les lycées dits "parisiens" ayant des classes préparatoires de haut niveau, le lycée Lakanal est le seul à ne pas être installé dans Paris intra-muros. L'environnement exceptionnel dont il bénéficie à seulement quelques stations de RER du quartier latin, est à l'origine d'un "esprit Lakanal". Une équipe soudée de professeurs rompue à l'exigence des concours assure le suivi personnel des étudiants répartis dans des groupes aux effectifs restreints. Une organisation du travail qui renforce par ailleurs solidarité et émulation dans le travail. Enfin, les étudiants disposent d'outils de travail de qualité dont la bibliothèque, riche de plusieurs collections ininterrompues depuis plus de 100 ans.

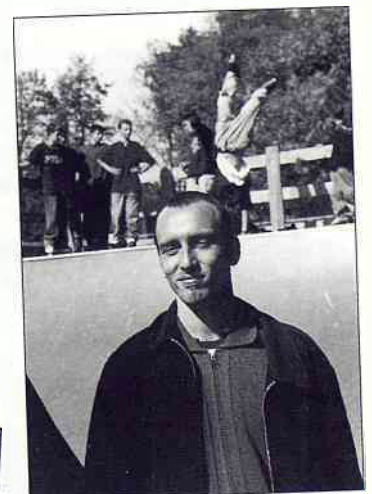
*Propos recueillis par Sandrine Bernard*

## La rampe est arrivée



*Tant attendue, avec beaucoup d'impatience, la rampe de rollers est en place au jardin de la Ménagerie, et les jeunes pratiquants de tous âges créent autour de cette structure magique un pôle d'animation exceptionnel.*

*Alexandre Douez, animateur jeunesse, recruté dans le cadre des emplois-jeunes, fera de fréquentes visites sur cet espace et sera un lien essentiel entre la ville et les jeunes sportifs. Son rôle s'étendra sur tous les lieux de rassemblement des jeunes et il participera à tous leurs projets.*



*Des adultes, des parents, des passants s'arrêtent pour admirer les exploits souvent spectaculaires des champions.*

## Parents d'élèves : les 16 et 17 octobre, venez voter !

Élections des représentants de parents d'élèves siégeant au sein des conseils d'école.

Le rôle des parents élus dans les conseils d'école, auprès de l'Inspection académique et de la municipalité est primordial pour la vie scolaire de nos enfants. Parents, d'ici peu, vous serez amenés à élire dans

chaque groupe scolaire de Sceaux vos représentants aux conseils d'école. Là aussi, votre mobilisation est essentielle. Les 16 et 17 octobre, votez nombreux !

Pour tout renseignement, adressez-vous auprès des associations (FCPE, PEEP, UNAAPE) présentes dans les écoles.

## Les effectifs scolaires à la rentrée 98

Les effectifs constatés à la rentrée scolaire et l'ouverture de quatre classes dans nos écoles confirment l'évolution de la population scolaire à Sceaux.

	Effectifs à la rentrée 98/99	Nombre de classes
École maternelle des Blagis	198	7
École maternelle du Centre	254	9
École maternelle des Clos-St-Marcel	184	7
École maternelle du Petit Chambord	101	4
<b>Total écoles maternelles</b>	<b>737</b>	<b>27</b>
École élémentaire des Blagis	292	11
École élémentaire du Centre	451	16
École élémentaire des Clos-St-Marcel	283	11
École élémentaire du Petit Chambord	201	8
<b>Total écoles élémentaires</b>	<b>1227</b>	<b>46</b>
<b>Total maternelles et élémentaires</b>	<b>1965</b>	<b>73</b>

## Calcul du quotient familial

Afin de procéder au calcul du nouveau quotient familial, dans le cadre de l'étude d'une nouvelle tarification des services municipaux, une permanence est assurée exceptionnellement par les services les samedis 10 et 17 octobre de 8 h 30 à 12 h et les mardis et jeudis 13 et 15 octobre de 18 h à 20 h.

## Menus au restaurant scolaire

Les parties des menus ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles primaires.

Du 5 au 9 octobre	Du 12 au 16 octobre <i>Semaine du goût</i>	Du 19 au 23 octobre
<p><b>LUNDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Radis et beurre, <b>demi pomélos</b></li> <li>• Escalope de porc* sauce charcutière (*steak haché), haricots verts</li> <li>• Flan caramel, gélifié chocolat</li> <li>• <b>Gâteau</b></li> </ul> <p><b>MARDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Salade des champs, chou rouge vinaigrette</b></li> <li>• Pavé de merlu sauce créole</li> <li>• Riz</li> <li>• Fromage au choix</li> <li>• Fruits au sirop, <b>compote pomme banane</b></li> </ul> <p><b>MERCREDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Maquereau au vin blanc, sardine et beurre</b></li> <li>• Lapin à la moutarde</li> <li>• Spaghettis</li> <li>• Yaourt arôme, <b>yaourt sucré</b></li> <li>• Fruit au choix</li> </ul> <p><b>JEUDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Endives en salade, salade verte</b></li> <li>• Hachis parmentier</li> <li>• <b>Fromage au choix</b></li> <li>• Glace</li> </ul> <p><b> VENDREDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Salade piémontaise, riz niçois</b></li> <li>• Nuggets de poulet* (*poisson pané)</li> <li>• Petits pois forestière</li> <li>• Fromage au choix</li> <li>• Fruit au choix</li> </ul>	<p><b>LUNDI Menu sucre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Salade de maïs doux</li> <li>• Sauté de volaille au miel</li> <li>• Purée de carottes</li> <li>• <b>Petit suisse arôme</b></li> <li>• Pêches au sirop</li> </ul> <p><b>MARDI Menu acide</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Demi pamplemousse</b></li> <li>• Poisson pané et citron</li> <li>• Haricots beurre à la tomate</li> <li>• Yaourt bulgare sucré</li> <li>• Tarte au citron</li> </ul> <p><b>MERCREDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Carottes et demi œuf, tomates vinaigrette</b></li> <li>• Jambon* (*jambon de volaille)</li> <li>• Frites</li> <li>• Fromage au choix</li> <li>• Fruit au choix</li> </ul> <p><b>JEUDI Menu amer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Salade verte</b></li> <li>• Steak haché</li> <li>• Endives béchamel et pommes de terre</li> <li>• Fromage</li> <li>• Gâteau au chocolat</li> </ul> <p><b> VENDREDI Menu salé</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Salade de concombres</b></li> <li>• Rôti de porc* demi-sel (* pavé de colin aux herbes et riz), lentilles</li> <li>• Fromage demi-sel</li> <li>• Compote</li> </ul>	<p><b>LUNDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Potage au choix</b></li> <li>• Saucisses de Francfort* (*poulet rôti)</li> <li>• Macaronis au gratin</li> <li>• Yaourt arôme ou sucré</li> <li>• Fruit au choix</li> </ul> <p><b>MARDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Salade de tomates, demi-pomelos</li> <li>• Cordon bleu</li> <li>• Petits pois et carottes</li> <li>• <b>Fromage au choix</b></li> <li>• Crème vanille</li> </ul> <p><b>MERCREDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Chou rouge rémoulade, avocat vinaigrette</b></li> <li>• Navarin</li> <li>• Riz créole</li> <li>• Fromage au choix</li> <li>• Abricots au sirop, <b>compote</b></li> </ul> <p><b>JEUDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Friand au fromage, pizza</b></li> <li>• Rosbif et cornichon</li> <li>• Haricots verts</li> <li>• Fromage au choix</li> <li>• Fruit au choix</li> </ul> <p><b> VENDREDI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carottes râpées, salade verte</li> <li>• Brandade de poisson</li> <li>• Fromage blanc sucré, <b>fromage blanc aux fruits</b></li> <li>• <b>Fruit au choix</b></li> </ul>

\*choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc, ou de viande le vendredi.

# Objectifs emplois

*Ce mois-ci, nous proposons sous la rubrique emploi une interview de Christian Lancrenon, conseiller municipal délégué à l'Emploi, l'insertion des jeunes et les relations avec les entreprises.*

## **Sceaux magazine : Quel projet pour l'emploi sur Sceaux ?**

Il s'agit du lancement d'actions précises ayant pour objectif l'emploi, d'où le nom auquel nous avons tenu : "Objectifs emplois". Comme vous le savez, les noms, les titres, sont très importants dans notre société et ce dans n'importe quel domaine. Ils doivent être le reflet de ce à quoi ils sont rattachés. Sinon, vous risquez de provoquer des déceptions.

## **S. M. : Justement, ne craignez-vous pas de rajouter une structure à toutes celles existantes, quel que soit son nom ?**

Vous mettez précisément l'accent sur notre principal souci. Toute initiative, si louable soit-elle, n'est pas supposée remplacer les organismes existants comme l'ANPE. Empiler une structure administrative sur une autre pensant que la dernière créée sera plus efficace, est un leurre parfois très coûteux pour le contribuable, provoquant souvent perte d'énergie et dispersions. C'est la raison pour laquelle de nombreux demandeurs d'emploi ne croient plus du tout en l'efficacité de certains organismes. Là est le danger, parce qu'ils risquent de s'isoler davantage en rejetant des structures pourtant efficaces, chacune dans son domaine. Dans les Hauts-de-Seine, nous avons de nombreux organismes visant à aider les demandeurs d'emplois.

Est-il indispensable d'avoir un pas de porte pour aider les demandeurs d'emplois ? Personnellement, je ne le pense pas, surtout si c'est pour mobiliser des personnes qui finissent par se décourager et donc se dé-

mobiliser. Encore une fois, il existe suffisamment de structures performantes.

De même, il est hasardeux de comparer les actions entreprises depuis quelques années par certaines communes dont le tissu économique, le profil du demandeur d'emploi et toute autre donnée, sont fondamentalement différentes de celles que nous connaissons sur Sceaux. Les données que nous avons publiées dans *Sceaux magazine* de juin 1998 le montrent bien.

## **S. M. : Il existe tant que cela de structures d'aides à l'emploi ?**

Outre les ANPE que tout le monde connaît et d'autres organismes comme l'APEC, vous avez de nombreuses structures administratives, régionales, départementales ou communales.

Je prendrai quelques exemples d'actions efficaces, que beaucoup de Scéens ne connaissent pas :

- "Agir pour l'Emploi" suit de manière personnalisée des demandeurs d'emplois avec un système de tutorat.

- Le Conseil général finance des stages rémunérés.

- Le Centre communal d'action sociale de notre ville regroupe toutes les informations qui lui parviennent en matière d'emplois.

- Concernant les jeunes jusqu'à 26 ans, conjointement avec la ville de Bourg-la-Reine, nous avons un organisme intercommunal, la PAIO.

- Toujours en intercommunalité avec les villes de Bagneux, Bourg-la-Reine et Fontenay-aux-Roses, nous avons trois structures d'accueil particulièrement performantes : l'Atelier pédagogique personnalisé (APP), l'Insertion des jeunes par l'emploi et la formation (IJEF) et l'Itinéraire personnalisé d'insertion professionnelle (IPIP). Ces trois actions étant la structure même de l'Association intercommunale des Blagis (AIB). Pour assurer un maximum d'efficacité, la PAIO et l'AIB sont en train de se doter d'outils informatiques et vont travailler en réseau avec leurs homologues respectifs.

Internet jouera bien évidemment un rôle important. Nous avons pour "Objectifs emplois" des projets similaires et passons actuellement une convention avec l'ANPE, afin de gérer l'information en temps réel.

- Le CSCB et la MJC apportent aussi leur contribution en termes d'aides en proposant d'utiliser leur outil informatique pour la rédaction de CV, par exemple.

- La Chambre de Commerce, dont l'antenne est à Antony, organise régulièrement des matinées à thèmes en invitant des spécialistes qui permettent à beaucoup de s'informer.

Sans parler de nos propres actions et des contacts réguliers que nous avons avec des demandeurs d'emplois, dont certains sont porteurs de projet d'entreprise et qui souhaitent me rencontrer. Mais les journées n'ont que 24 heures et seul, ce n'est pas si simple, d'où la nécessité de se regrouper.

## **S. M. : En attendant, quel que soit son nom, vous créez bien une structure ?**

Pas exactement. Disons que nous allons tout faire pour réunir sous un même toit, au cœur d'un seul concept, chaque parcelle d'information, chaque action, en résumé tout ce qui est supposé favoriser l'emploi. Pour l'instant, des actions précises et efficaces sont menées mais de manière dispersée.

En résumé, "Objectifs emplois" devra remplir plusieurs missions :

- **Assurer un rôle de coordination** entre toutes les structures existantes afin de mieux informer et orienter le demandeur d'emploi.

- **Entretenir des relations** avec tous les acteurs économiques de notre ville.

- **Apporter un soutien moral** et une aide parfaitement adaptée à chaque demandeur d'emploi scéen. J'insisterai d'ailleurs beaucoup sur la notion de suivi personnalisé. D'où la nécessité de faire appel à des bénévoles.

- **Proposer une aide matérielle** sur le plan informatique, afin de compléter ce que proposent déjà la MJC et le CSCB.

- **Faire jouer l'intercommunalité** en entretenant des contacts avec d'autres communes.

- **Soutenir et suivre les créateurs d'entreprises** en adoptant un système de parrainage avec les sociétés implantées sur notre commune et prêtes à jouer le jeu.

- **Motiver toutes initiatives** créatrices d'activités, de la micro-entreprise à la PME.

- **Inform**er de manière spécifique pour mieux orienter.

- **Organiser** des conférences à thèmes ; par exemple, l'évolution du travail sur un plan sociologique, l'avenir du télétravail, les possibilités d'aide à la création d'entreprises, l'évolution du travail à temps choisi avec la dynamique que connaît aujourd'hui la Vente Directe, sans oublier des thèmes destinés aux chefs d'entreprises qui toucheront les domaines informatiques, juridiques et économiques.

- **Mobiliser** des personnes d'expérience susceptibles de consacrer du temps aux autres sera nécessaire.

## **S. M. : Comment définiriez-vous "Objectifs emplois" en deux phrases-clé ?**

Cibler les actions pour viser l'efficacité optimale en matière d'emploi en mobilisant et canalisant toutes les énergies disponibles. Nous ferons tout pour privilégier le suivi personnalisé.

Nous procéderons par étapes, sans coup d'éclat et monterons en puissance au fur et à mesure de la demande et de notre expérience.

## Permanences emploi

**M. Lancrenon, conseiller municipal délégué aux relations avec les entreprises, à l'emploi et à l'insertion des jeunes assurera une permanence au Centre communal d'action sociale les lundi 5, 19 et 26 octobre et le 2 novembre de 9 h à 12 h. Vous pouvez prendre rendez-vous au 01 41 13 33 66.**

# Le service "emplois familiaux"

## de l'Aide aux mères et aux familles Ile-de-France Sud

L'Aide aux mères et aux familles Ile-de-France Sud est implantée à Sceaux depuis 1946. Cette association d'aide à domicile intervient initialement pour aider des familles et des personnes isolées avec son équipe de travailleuses familiales et d'aides à domicile dans les cas de naissance, grossesse, maladie, difficultés physiques, psychiques et sociales.

Elle a créé en mars 1996 un service "emplois familiaux" à partir des besoins des familles qui, ayant été aidées ponctuellement par l'association dans le cadre des interventions de travailleuses familiales et d'aides à domicile, souhaitaient ensuite être soutenues à plus long terme et selon d'autres modalités.

Dans le même temps, de nouvelles mesures sociales et fiscales ont permis d'atténuer la charge financière des foyers recourant à une garde d'enfant à domicile. Le savoir-faire et la notoriété de l'association dans le secteur de l'aide à domicile l'ont ainsi conduite à proposer ce nouveau service de proximité.

Ce service "emplois familiaux" propose aux particuliers (familles, personnes âgées...) de les aider à recruter et/ou à assurer le suivi de personnes qualifiées pour effectuer à leur domicile de la garde d'enfants, de l'assistance aux personnes âgées, des tâches ménagères, moyennant une cotisation.

Ainsi, il apporte les aides suivantes :  
- l'aide au recrutement uniquement,  
- la gestion administrative et le suivi de l'employée à domicile où sont inclus : l'établissement des bulletins de salaire, le suivi du dossier administratif (URSSAF) et des aides financières (AGED, etc), le remplacement en cas de maladie, le conseil et le suivi dans la relation famille/employée...

Les dernières réformes de l'AGED et des déductions fiscales ont amené un certain nombre de familles à envisager des modes de garde conjointe avec des familles proches de leur domicile ; le service "emplois familiaux" s'est adapté à cette nouvelle forme de demande et apporte une aide dans la recherche de

familles partenaires en complément des autres aides possibles.

De plus, un service prestataire composé de salariés de l'association a été mis en place fin 1997 pour assurer des prestations diverses chez les particuliers qui versent directement les rémunérations à l'association.

Ce nouveau service permet aux particuliers d'utiliser les titres emploi-service et de bénéficier des mêmes mesures fiscales et sociales.

Les particuliers employeurs bénéficient des avantages accordés dans le cadre des emplois familiaux, à savoir : la déduction des impôts, soit 50 % des rémunérations de l'employée et des services payants de l'association dans la limite de 22 500 F, et selon le cas, l'AGED, la prestation dépendance, le titre emploi-service, ...

D'avril 1996 à fin décembre 1997, 164 emplois familiaux ont été créés principalement pour la garde d'enfants ; des fonctions de tâches ménagères et d'aide aux personnes âgées ont été également pourvues.

En 1997, 39 familles scéennes ont

été aidées. Ainsi, l'activité du service "emplois familiaux" a représenté 140 189 heures de travail créées.

• Mme Bertin, responsable du service "emplois familiaux" et Mme Barbarou, son assistante, sont disponibles pour apporter tous renseignements complémentaires sur nos services et nos tarifs d'intervention aux heures d'ouverture suivantes : du lundi au vendredi de 10 h à 16 h 30, en composant le 01 47 02 03 64 ou le 01 41 87 04 63.

### Une brochure est maintenant disponible

Ces emplois s'exercent à votre domicile : garde d'enfants, services aux personnes âgées, travaux divers.

Pour répondre à vos questions pratiques, par exemple selon que vous êtes l'employeur direct ou non, vous pouvez vous procurer une brochure disponible gratuitement en mairie, au service d'Action sociale.

À cette brochure, sont jointes des adresses d'associations qui peuvent mettre en relation employeurs et salariés.

## Téléalarme

### Pour ne plus jamais être seul

Aujourd'hui à Sceaux, la fraternité est au quotidien. L'entraide, telle qu'elle pouvait exister dans les familles, les villes et les villages, doit continuer. Pour briser la solitude et répondre à l'attente des personnes les plus isolées, la Ville, par l'intermédiaire du CCAS, décidait dès 1987 de mettre en place un service de téléalarme.

Vivre dans son cadre habituel demeure une priorité absolue pour beaucoup de personnes âgées.

L'installation d'un système de téléalarme peut permettre alors de rester vivre chez soi, offrant à chacun une écoute et une assistance ininterrompue. Vous avez fait une chute, vous avez eu un malaise, vous vous sentez inquiet ou isolé : une simple pression

sur l'émetteur porté en pendentif déclenche un appel et vous met en relation vingt-quatre heures sur vingt-quatre et tous les jours de l'année avec une centrale d'écoute du SAMU 92.

Une personne à l'écoute déclenchera alors l'intervention appropriée pour vous venir en aide. L'abonné est alors secouru rapidement.

La redevance comprend la location mensuelle et l'assurance, la maintenance et le suivi à domicile. Son coût est fixé à 232 F par mois. La ville de Sceaux prend en charge une partie du montant de cette redevance sous certaines conditions de ressources.

**Pour tous renseignements, le Centre communal d'action sociale se tient à votre disposition au 01 41 13 33 63 ou 01 41 13 33 67.**

## Remboursement de l'abonnement téléphonique aux personnes âgées ou handicapées

Les personnes âgées ou handicapées ayant de faibles ressources et domiciliées à Sceaux peuvent bénéficier du remboursement de leur abonnement téléphonique par l'ADHAPA (Agence départementale pour l'aide aux personnes âgées ou handicapées) pour la moitié de l'abonnement et par la ville de Sceaux pour l'autre moitié.

Cette aide est accordée en fonction de plusieurs critères et concerne deux catégories de personnes :

- les personnes âgées de plus de 65

ans, particulièrement isolées ou de santé précaire, non imposables ou faiblement imposées (4 000 F pour une personne seule et 5 000 F pour un couple) ;

- les personnes handicapées, titulaires d'une carte d'invalidité à 80 %, non imposables ou faiblement imposées (même imposition que les personnes âgées).

**Pour tout renseignement, s'adresser au service d'Action sociale, 122 rue Houdan.**

**Tél. 01 41 13 33 64.**

## Cours de français pour adultes

La ville de Sceaux organise des cours pour des adultes souhaitant apprendre le français ou se perfectionner dans cette langue. Ces cours sont donnés à l'école du Centre et sont assurés par deux professeurs spécialisés. Ils ont un caractère social. Une priorité est donnée aux personnes dont la situation nécessite l'acquisition du français pour permettre une meilleure insertion.

Ils sont gratuits et ont lieu tous les lundi et jeudi de 20 h à 22 h, sauf en période de vacances scolaires. Le lieu sera communiqué ultérieurement à l'ensemble des personnes inscrites.

Premier cours : le lundi 5 octobre 1998.

Pour toute inscription, contacter M. Chevrier, directeur de l'école élémentaire du Centre, rue Marguerite Renaudin, tél. 01 41 13 93 60.

## Visa loisirs jeunes Campagne 1998

Pour les familles relevant du régime général de la Sécurité sociale, la Caisse d'allocations familiales des Hauts-de-Seine peut attribuer une aide pour favoriser la pratique d'une activité de loisirs au quotidien dans les domaines socio-culturel, sportif, ...

Cette aide : le Visa loisirs jeunes (VLJ), est destinée aux enfants et aux jeunes âgés de 6 à 20 ans et permet de régler tout ou partie des inscriptions aux organismes.

Un plafond maximum est déterminé

en fonction des ressources familiales. Le paiement peut être effectué soit à la famille ou directement à l'organisme, si celui-ci l'accepte.

La demande doit être faite entre le 1<sup>er</sup> et le 31 décembre.

L'imprimé est à retirer auprès d'un travailleur social de la CAF 92 que vous pouvez contacter pour prendre rendez-vous sur Sceaux :

**CSCB,**  
tél. 01 41 87 06 10,

le mardi après-midi de 15 h à 19 h 30  
et le vendredi matin de 9 h à 12 h.

## Allocation communale de rentrée

L'allocation communale de rentrée est une aide versée par le Centre communal d'action sociale destinée aux familles domiciliées à Sceaux dont les revenus sont faibles. Elle doit contribuer à payer les frais liés à la rentrée de leurs enfants.

### Conditions d'attribution :

- la famille doit être domiciliée à Sceaux depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998 ;
- la situation familiale est étudiée en tenant compte du quotient familial calculé à la rentrée scolaire 1998 ;
- l'élève doit fréquenter un établissement public ou privé, de niveaux élémentaire, secondaire, universitaire, de l'enseignement général, technologique ou professionnel ;
- l'élève ou l'étudiant ne doit pas avoir plus de 26 ans.



Des permanences pour la constitution des demandes auront lieu tous les matins du 14 septembre au 13 novembre 1998, de 8h30 à 12h, sauf le mardi, au CCAS Mairie de Sceaux. Pour les rendez-vous joindre le CCAS au 01 41 13 33 67.

Pour retirer une demande d'inscription ou pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser au CCAS.

Les familles dont les enfants fréquentent :

- les haltes-garderies,
- les centres d'accueil maternel,
- les centre et club de loisirs,
- une école publique maternelle

ou élémentaire, doivent se présenter en premier lieu au service de l'Action éducative pour le calcul de leur quotient familial.

## Permanences Action sociale

### Service social de la circonscription de la vie sociale

L'assistante sociale du secteur reçoit sur rendez-vous.

Pour tout renseignement, s'adresser à la circonscription de la vie sociale, 38 rue de Fontenay à Bourg-la-Reine, tél. 01 47 02 21 41.

### Caisse d'allocations familiales, permanence administrative

Hôtel de Ville  
Centre communal d'action sociale  
122 rue Houdan  
Tél. 01 41 13 33 64.

Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi de chaque mois de 9 h à 11 h 30.

### Agir pour l'emploi

Hôtel de Ville - Centre communal d'action sociale - 122 rue Houdan  
Tél. 01 41 13 33 64.

Le mardi de 9 h à 11 h 30.

### Écoute Amitié, permanence téléphonique

Du lundi au vendredi de 15 h à 18 h  
Tél. 01 41 41 98 61.

### SOS Psychiatrie

Tél. 01 47 07 24 24.

### Consultation de conseil conjugal et thérapie de couple APCE 92

Consultation le samedi matin uniquement sur rendez-vous, tél. 01 47 21 08 08, 4 rue le Bouvier (RDC) à Bourg-la-Reine.

### Écrivain public

Le lundi de 10 h à 12 h au CSCB, 2 rue du Dr Roux, tél. 01 46 60 51 18.

### Centre de planification et d'éducation familiale (CPEF)

Le mardi de 14 h 30 à 19 h, 2 bis avenue Jules Guesde, tél. 01 40 91 93 23.

### Association des paralysés de France

Au CSCB, 2 rue du Dr Roux, tél. 01 46 60 51 18, 1 jeudi sur 2 de 14 h à 17 h.

# La collecte sélective

## Ramassages des emballages et déchets ménagers

### Le bac vert

réservé au verre :  
les bouteilles, flacons et pots en verre.

Secteur 1 : mardi  
Secteur 2 : jeudi  
Secteur 3 : vendredi



### Le bac bleu

réservé aux bouteilles et flacons en plastique, transparents et opaques, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines.

Secteur 1 : mardi  
Secteur 2 : jeudi Secteur 3 : vendredi

### Le bac marron

tout le reste, y compris les sacs en plastique.

Secteur 1 : lundi, mercredi, vendredi  
Secteur 2 : lundi, mercredi, vendredi  
Secteur 3 : mardi, jeudi, samedi



→ Les bacs vert, bleu et marron sont ramassés les jours fériés sauf le 1<sup>er</sup> mai.

### Les déchets verts

Les déchets verts (gazon, branchages, taille des haies) : un dépôt est ouvert au public à titre onéreux. Société Cobater, voie des jumeaux, 94150 Rungis, du lundi au jeudi de 7 h 30 à 17 h 30 et le vendredi de 7 h 30 à 17 h, tél. 01 69 31 07 75.

Les matériaux (bois, terre) : une décharge est ouverte au public à titre onéreux. Société Cheze, voie des jumeaux 91320 Wissous, tous les jours de 7 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à 17 h sauf le week-end, tél. 01 46 86 19 55.

### Les objets encombrants

Secteur Ouest : les lundis 19 octobre, 2 et 16 novembre. (objets à sortir pour 6 h du matin).

Secteur Est : les lundis 12 et 26 octobre, 9 et 23 novembre. (objets à sortir pour 6 h du matin).

Pour connaître votre secteur, appelez le 01 41 13 33 30.

### Les déchets toxiques

Prochain ramassage dans trois mois. Pour connaître la date, téléphonez aux services techniques de la ville : 01 41 13 33 30.

## Arboretum de la Vallée-aux-Loups

Créé en 1890 par les paysagistes Deny et Marcel, l'arboretum paysager présente une collection végétale remarquable.

Trois façons de visiter l'arboretum :

- les visites guidées de l'arboretum de la Vallée-aux-Loups pour les individuels ont lieu trois jours par semaine sans rendez-vous : lundi, jeudi et samedi, y compris les jours fériés, de mars à novembre à 14 h 30 (30 personnes maximum) ;

- les visites guidées de l'arboretum de la Vallée-aux-Loups pour les groupes ont lieu du lundi au vendredi, sur rendez-vous, de mars à novembre (minimum 15 personnes) ;
- à partir d'octobre 1998, la visite libre de l'arboretum sera possible les samedis après-midi les mois d'octobre et de novembre, mai et juin.

### Cours de jardinage

Le Conseil général des Hauts-de-Seine organise des cours de jardinage à l'Arboretum du parc départemental de la Vallée-aux-Loups, à partir du mois d'octobre.

Présentés et animés par le paysagiste Pierre Nessmann, ils permettront à tous les passionnés de concevoir, d'aménager ou de restaurer leur propre jardin, par le choix des végétaux, par l'application des bonnes techniques d'entretien, par l'intégration d'éléments décoratifs, pour transformer le moindre espace en

havre de verdure.

Ces cours traitent de nombreux thèmes sous forme de séances d'initiations théoriques et de démonstrations pratiques.

Aussi, ils donnent l'occasion d'aborder la plupart des préoccupations des amateurs de jardinage, comme : améliorer les gestes simples du jardinier, s'initier à l'art de la taille des arbustes et arbres fruitiers, approfondir ses connaissances sur les végétaux des jardins, appliquer les traitements phytosanitaires appropriés, maîtriser les techniques de plantation, créer et entretenir son gazon, mieux cultiver son potager, aménager ses terrasses et ses balcons, établir un calendrier des travaux de jardinage, selon les saisons.

### Renseignements pratiques

Les cours ont lieu du 1<sup>er</sup> octobre 1998 au 15 juin 1999, à raison d'un cours par semaine en moyenne. Ils se déroulent le mardi et certains jeudis, de 14 h à 16 h. Un prix forfaitaire annuel de 1 700 F est demandé pour l'ensemble des cours (40 séances). Un tarif préférentiel de 1 450 F est proposé aux habitants des Hauts-de-Seine.

### Renseignements :

Le Cèdre (Centre d'études, de documentation et de recherches sur les arbres et les jardins)

46, rue de Chateaubriand  
92290 Châtenay-Malabry  
Tél. 01 41 13 00 90

## Minibus : nouveaux tarifs

A compter du 1 <sup>er</sup> octobre	Plein tarif	1/2 tarif *	Points de vente
Billet unitaire	6,70 F	-	Minibus
Carnet de 10 billets	30,00 F	15,00 F	Minibus, Office de tourisme, CSCB, MJC, piscine des Blagis, librairie Garcia à Fontenay-aux-Roses, tabac l'Orée de Sceaux
Carte mensuelle (nombre illimité de voyages)	89,00 F	44,50 F	Office de tourisme, CSCB, MJC, piscine des Blagis, librairie Garcia à Fontenay-aux-Roses, tabac l'Orée de Sceaux

\* Le 1/2 tarif s'applique aux enfants âgés de 4 ans à moins de 10 ans, et pour les familles nombreuses (carte de couleur bleue). La gratuité est applicable sur présentation de la carte orange (coupon 3 zones) et des cartes améthyste, émeraude et rubis.

# Animathèque - MJC de Sceaux

## Expositions

- du 28 septembre au 10 octobre  
**André Benoît** présente ses peintures à l'huile.

De la couleur, principalement des paysages, mais aussi des natures mortes, allégories, personnages.

- du 12 au 24 octobre

**Philippe Cottin et Pascale Hemery** : "Simplement... ?"

Sculptures et gravures.

(photo ci-contre)

"Comment la définir, s'il fallait expliquer cette recherche du pur, du simple ; et si c'était comme signer un pacte de "non agression visuelle" tellement ces proportions, l'harmonie qui s'en dégage et ce "mariage" avec la lumière évoquent ou guident vers l'essentiel. Figuratif ou plus abstrait, il n'y a rien de trop. À chacun son parcours, son interprétation. Liberté bien sûr de toucher, si l'en vie s'en fait sentir et que la "lecture" de ces œuvres vous illumine l'esprit."

**Philippe Cottin, sculpteur.**

## Informations PIJ

Le Point Information Jeunesse de la MJC souhaite mettre en place pour cette année, une association destinée à trouver des emplois à l'adresse des étudiants. Toutes les personnes qui seraient intéressées peuvent venir nous rejoindre, elles seront les bienvenues.

Le deuxième projet du PIJ, sera le montage d'un chantier humanitaire pour le mois de juillet 1999. Toutes les bonnes volontés seront appréc-

ciées ainsi que toutes les propositions pour d'autres projets.

Bonne rentrée à tous et à très bientôt.

## Heures d'ouverture du PIJ :

**mardi et vendredi de 12 h à 13 h 30, mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h, jeudi de 17 h à 20 h et le premier samedi de chaque mois de 14 h à 17 h.**  
**Téléphone : 01 43 50 05 96 ou 01 43 50 07 12.**

**Demander Philippe.**

## Vacances de la Toussaint Spécial stages

### Art du cirque et de la rue

Du lundi 26 au vendredi 30 octobre de 14 h à 18 h

*Pour les jeunes de 9 à 13 ans*

Découvrez et initiez-vous aux plaisirs des "arts du cirque" : jonglage, clown, équilibriste, échassier. Encadrés par des animateurs spécialisés, vous apprendrez des techniques simples qui vous permettront de présenter un petit spectacle en décembre dans le cadre de la fête de Noël.

### Origami

Du lundi 26 au vendredi 30 octobre de 10 h à 12 h

*Pour les enfants de 7 à 10 ans*

Kesako l'origami ? C'est l'art du pliage ! Venez découvrir les plaisirs

de cet art japonais ancestral qui vous fera créer des objets étonnants en partant d'une simple feuille de papier. Laissez-vous porter par la magie du papier et de ses formes inédites.

### Stage multimédia

Du lundi 26 au vendredi 30 octobre de 10 h à 11 h

*Pour enfants de 6 à 12 ans*

*et jeunes de 12 à 16 ans*

Découverte d'Internet, de cé-déroms, de l'environnement multimédia. Initiation ou perfectionnement.

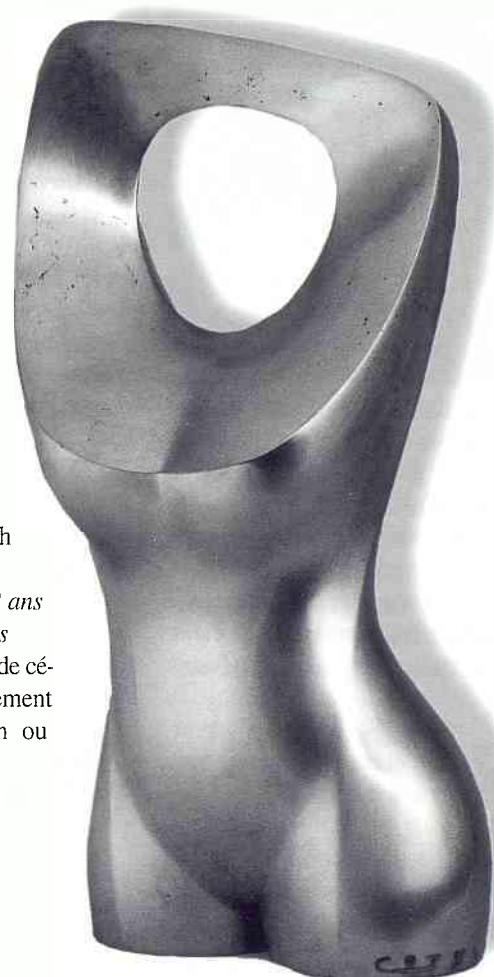
### Pour tout

**renseignement :**

**MJC**

**21/25 rue des Écoles**

**Tél. 01 43 50 05 96**



## Les Artistes Scéens

Les Artistes Scéens reprendront leurs activités le mardi 6 octobre, jour de la 1<sup>ère</sup> réunion mensuelle de l'année 1998/1999. Comme d'habitude, ils se réuniront à la Maison des jeunes et de la culture à 20 h 30 et seront heureux d'accueillir les artistes ou amateurs d'art qui aimeraient se joindre à eux.

L'exposition d'automne où seront exposées des œuvres présentées sous verre, se tiendra à l'Animathèque - MJC du 3 au 17 novembre. Ceux qui désireraient participer à cette manifestation sont priés de contacter **Mme Henriot au 01 47 02 49 60**. Tous renseignements leur seront donnés.



## Club scéen des anciens des Blagis

C'est la rentrée ! Le CSAB reprend ses activités le mardi et le jeudi à 14 h, au 14 bis rue du Docteur Roux. **Tél. 01 46 60 51 11.**

Dans le numéro de novembre, le compte rendu du séjour de vacances à Trégastel. 15 octobre : goûter des retrouvailles au club.

**Pour la présidente, Mme Carnoy.**

## À Cœur Joie

La chorale à Cœur Joie "La Villanelle" a repris ses activités depuis le début septembre sous la direction de son nouveau chef : Odile Château, et recrute toujours. Nous recevons la chorale anglaise de Leamington Spa les 24 et 25 octobre, et à cette



occasion, vous pourrez venir les voir et nous écouter en concert le dimanche 25 à 17 h en l'Église Saint-Jean-Baptiste de Sceaux.

**Pour tous renseignements :**  
**tél. 01 46 60 06 47.**



Centre Social et Culturel des Blagis

### Les activités

Les multiples activités ont repris maintenant. Il reste encore quelques places pour certaines d'entre elles en sport, musique, activités corporelles, artisanales, artistiques et multimédia. Petits et grands, jeunes et moins jeunes, débutants ou confirmés, n'hésitez pas à venir vous renseigner, à venir voir, à rencontrer les animateurs et même à essayer une séance avant de vous inscrire. Nous vous rappelons qu'un système de réductions finan-

cières, basé sur un calcul de quotient familial particulier et le dispositif "Visa Loisir Jeunes" de la Caisse d'allocations familiales facilitent l'accès de tous aux activités du CSCB.

### Stages vacances

Durant les vacances de la Toussaint et d'hiver, deux stages sont proposés aux jeunes de 7 à 11 ans.

Animé par un metteur en scène professionnel, ces stages permettront aux enfants de construire et d'ap-

prendre à raconter une histoire.

Deux thèmes leur sont proposés :

- "la fête à travers l'imaginaire" (stage de 5 jours du 26 au 30 octobre inclus) ;

- "l'avenir vu hier et aujourd'hui" (stage de 6 jours du 21 au 30 décembre).

Sensibilisation aux écrits, contes, fables d'auteurs connus ou moins connus, jeux théâtraux, improvisations, réalisation d'un spectacle mettant en scène les écrits des "apprentis narrateurs".

Bref l'imaginaire dans tous ses états !

**Inscriptions à partir du 5 octobre.**

### Le CSCB à l'heure médiévale

Une exposition "jour de fête au château" se tient à la bibliothèque du CSCB du 12 au 29 octobre.

Elle présente de façon ludique la période féodale. Outre un historique de l'époque, la description du réveil au château ou la cérémonie d'adoubement, il s'agit d'une véritable plongée dans le Moyen Âge, on peut réellement entrer dans le château, endosser heaume ou cotte de maille et même dresser une table de fête. Jeux et puzzle complètent ce voyage dans le passé.

Pour tout connaître sur le Moyen Âge et les châteaux, **rendez-vous à la bibliothèque du CSCB du 12 au 29 octobre. Du lundi au vendredi : 9 h - 12 h 30 et 13 h 30 - 18 h 30, le samedi : 10 h - 12 h et 14 h - 17 h.**

Cette exposition sera présentée à la bibliothèque municipale au mois de novembre.

**CSCB - 2 rue du Dr Roux  
Tél. 01 41 87 06 10**

## Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

### Les Nabis et leurs amis : de Bonnard à Maurice Denis

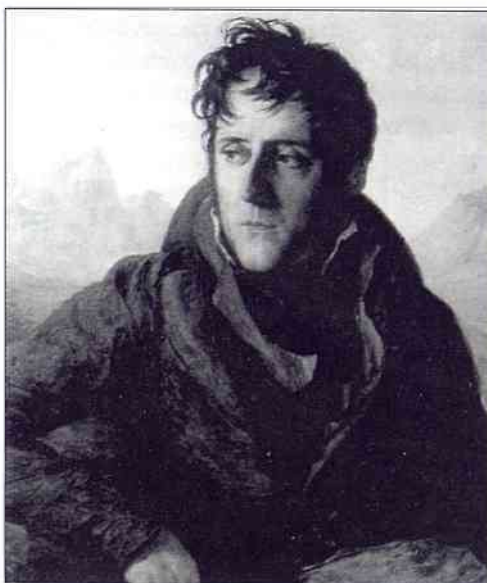
L'éclatement des avant-gardes à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle ainsi que le progressif essoufflement de l'impressionnisme, entraînent de nombreux artistes à rechercher de nouvelles conventions représentatives. Poursuivant les expériences menées par Gauguin à Pont-Aven, les Nabis, "prophètes" en hébreu, composés de Bonnard, de Vuillard, de Maurice Denis et de leurs amis se plaisent alors à s'abîmer en la lecture de jeunes poètes symbolistes ou en des discussions passionnées autour de questions métaphysiques. Désirant faire une "œuvre d'art totale", les Nabis réalisent parallèlement de grands ensembles décoratifs, dont les arabesques ne sont pas sans évoquer l'art nouveau.

Nous continuons notre cycle de conférences avec diapositives sur les grands mouvements artistiques le 16 octobre à 14 h 30 à l'ancienne mairie de Sceaux.

### Chateaubriand aujourd'hui

Il s'est éteint un jour de juillet, il y a cent-cinquante ans, rue du Bac, dans un Paris encore secoué par la Révo-

lution. Le lendemain, Victor Hugo écrivait dans *Choses vues* : "Chateaubriand vient de mourir. Une des splendeurs de ce siècle s'éteint". Cent-cinquante ans après sa mort, l'auteur de *Génie du Christianisme*, de la *Vie de Rancé* et des *Mémoires d'outre-tombe* est plus vivant que jamais. Directeur de la Maison de Chateaubriand de La Vallée-aux-Loups, Jean-Paul Clément vient de publier chez Flammarion une très minutieuse biographie de cet enchanteur des lettres.



"Grand écrivain, grand journaliste, il est l'homme de son siècle et l'homme de tous les siècles. Il est, aussi, le prophète de nos sociétés européennes, Chateaubriand est notre contemporain".

Jean-Paul Clément signera son livre après une conférence le 21 octobre à 14 h 30 à l'ancienne mairie de Sceaux.

### Bellini, le Schubert sicilien

Trait d'union avec Donizetti, entre la génération de Rossini et celle de Verdi, Bellini est, dans l'histoire de l'opéra italien, l'un des plus grands inventeurs de mélodies expressives. La juvénile tendresse de son lyrisme l'apparente à Schubert qui fut son contemporain et jusque dans une certaine mélancolie dont raffolait l'époque. Idole romantique où il jouait son rôle avec maîtrise, ses opéras ont connu des fortunes diverses, mais ses plus éclatants succès, *la Norma* surtout, sont encore repré-

sentés dans le monde entier.

Notre musicologue André Gauthier nous propose une conférence avec illustration musicale le 23 octobre à 14 h 30 à l'ancienne mairie de Sceaux.

### Le grand défi de Georges Bernanos

Cinquante ans après sa mort, les colères sacrées, les angoisses, les fulgurantes mises en garde de Bernanos, face aux démissions du monde occidental, trouvent de nos jours une saisissante justification. Romancier et pamphlétaire du combat de l'esprit pour sa libération du matérialisme et des forces du mal, l'un des plus grands écrivains du siècle garde une présence prophétique parmi nous. Chevalier solitaire dans sa croisade contre les veuleries de son temps, Bernanos ne serait-il pas moins seul aujourd'hui ?

Nous avons invité Michel Sinniger, professeur à l'Institut des études européennes pour une conférence le 6 novembre à 14 h 30 à l'ancienne mairie de Sceaux.

**Pour tout renseignement et la réservation des places :  
Marie-Lou Schenkel  
Tél. 01 46 61 25 88**





## Sceaux - AVF Accueil

### Nos animateurs ont la parole...

#### Cercle des amateurs de musique classique

Notre Cercle consacrera son cycle de conférences musicales 1998/1999 à l'histoire d'une forme musicale qui a inspiré les compositeurs depuis plus de trois siècles : le concerto. Notre séance de rentrée, le 19 octobre, à 14 h 30 à l'ancienne mairie s'intéressera au concerto de l'époque baroque. Au cours de cette séance, nous pourrons écouter les merveilleux *concerti grossi* de Corelli, Albinoni et Vivaldi. Cette période verra son épanouissement dans l'art d'un Haendel et d'un J. S. Bach. C'est assez dire le florilège que nous vous proposerons et qui fera, nous l'espérons, le régal de nos auditeurs.

Pierre Ancelle

#### Rencontres photo

Le mardi 23 juin 1998, Annie Eller, a remis les prix aux gagnants du concours photo 98.

Le but est de réunir dans une ambiance conviviale tous les amateurs et passionnés de photo, désireux tout d'abord de faire partager leur passion, et leur enthousiasme mais aussi d'échanger leurs expériences,

d'améliorer leur technique, de se tenir au courant des nouveaux procédés photographiques (photo numérique), de les aider à faire le meilleur choix de matériel.

À la fin de l'année, une exposition sera organisée et les meilleurs clichés seront primés.

Venez donc nombreux et motivés le lundi 19 octobre à 9 h 30 au 14 ter, rue des Imbergères.

Robert Couaillac

#### Tennis de table

Les vacances sont encore toutes proches. Les maillots et les palmes sont rangés. Alors, que faire pour conserver le tonus et cette belle énergie estivale et prolonger l'atmosphère festive des vacances ? Pourquoi ne pas venir nous rejoindre dans cette belle salle de la MJC pour taper dans la petite balle ? Entretien des muscles, certes. Mais aussi joie de vivre et d'être ensemble sont au rendez-vous. Notre équipe vous attend et vous espère.

Yvonne Ducros

#### Initiation à l'ikebana

Denise Corroyer, professeur diplômée de l'école Sogetsu de Tokyo,

propose une démonstration en musique de l'art de faire des bouquets à la japonaise le jeudi 22 octobre à 9 h 30 au 14 ter, rue des Imbergères.

Denise Corroyer

#### Cîteaux, un prestigieux anniversaire

Il y a 9 siècles, le 21 mars 1098, Robert de Molesme, accompagné de quelques disciples, s'installait au cœur d'une forêt marécageuse en Bourgogne, près de Dijon, et c'est au milieu des "cistels" (roseaux) qu'il établissait le "Nouveau Monastère". Quelques années plus tard, St Bernard avec ses compagnons s'installèrent à Cîteaux. Chassés de leur monastère par la Révolution française, les moines trappistes revinrent dans leur abbaye en 1898, il y a un siècle. Sceaux - Accueil a choisi de s'asso-



La galerie de l'ancienne bibliothèque de l'abbaye de Cîteaux (XV<sup>e</sup> siècle).

cié aux nombreuses manifestations célébrant ce double anniversaire en organisant une visite d'une journée à Cîteaux le jeudi 15 octobre.

Jean Duquesnoy

#### Renseignements et inscriptions :

Sceaux - AVF Accueil  
14 ter, rue des Imbergères  
Tél. 01 43 50 45 05  
et 01 46 60 55 27

## Nouveaux Scéens

### Fête du nouvel arrivant

Vous êtes installés à Sceaux depuis janvier 1998 ? Toute l'équipe de Sceaux - AVF Accueil est heureuse de vous convier à un diaporama sur Sceaux et à l'apéritif qui suivra, le samedi 7 novembre à 18 h au 14 ter, rue des Imbergères.

Merci de vous inscrire au 01 46 60 55 27 ou au 01 43 50 45 05. À bientôt !



ASSOCIATION DES RETRAITÉS

## Club des aînés

Les vacances finies, nous retrouvons notre cher club et parlons du programme de nos activités 98-99.

#### Lundi

14 h 30 : accueil des nouveaux, rencontres, jeux, inscriptions.  
3<sup>e</sup> lundi de chaque mois :  
14 h, le "Livre vivant".

#### Mardi

9 h : yoga ; 14 h : anglais ;  
14 h 45 : dessin (reprise le 8 octobre).

#### Mercredi

10 h : marche au parc de Sceaux (qui a été suivie tout l'été, voir notre photo) ; 14 h 30 : rencontres, jeux.

#### Jeudi

10 h 30 et 11 h 15 : piscine, rue de

l'Yser ; sorties une demi-journée ou une journée entière une fois par mois ou vidéo ou duplicate (scrabble géant).

#### Vendredi

10 h : gymnastique Imbergères ;  
14 h : danse (salle rose) ;  
14 h 30 : rencontres, jeux ;  
14 h 45 : Chorale "À travers chants" (reprise le 2 octobre)  
et suivie du bridge.

Manifestez-vous pour le yoga, la danse et le bridge avant le 15 octobre.

#### • Dates déjà retenues :

**Jeudi 8 octobre** : goûter des retrouvailles à 15 h, salle rose, venez nombreux.

**Jeudi 15 octobre** : vidéo.



**Lundi 19 octobre** : le "Livre vivant".

**Jeudi 22 octobre** : visite de la Basilique St-Denis, départ à 8 h 30.

Jeunes ou moins jeunes retraités, si vous ne connaissez par encore le Club des aînés, venez vous inscrire

un prochain lundi.

Prochaines informations : le lundi 9 novembre.

Denise

Club des aînés

95 rue Houdan

Tél. 01 46 61 68 45

S. C. L. A.

## Sceaux Culture Loisirs et Amitié

### Le Père Lachaise : la nature, la mort et la vie !...

Est-ce sous ces trois aspects, que le vendredi 16 octobre, Vincent de Langlade, mémoire truculente du 20<sup>e</sup> arrondissement, vous présentera le cimetière du Père Lachaise ?

La nature est l'écrin de verdure qui veille sur les morts. Inconnus ou illustres, ils reposent dans leur dernière demeure de pierre, simple ou somptueuse, certaines façonnées par les plus grands sculpteurs.



Le cimetière du Père Lachaise. Imagerie de 1822.

La vie, elle, s'écoule dans la moindre petite allée pentue de cet éden : touristes, solitaires, quelques personnes enrubannées de noir, retraités qui se ressourcent, et certains couples venus ici "rechercher l'intimité romanesque de ce carrefour de l'insolite, du fantastique et de l'érotisme !...".

Et puis il y a les chats, environ quatre cents, dit-on, répartis dans les différents secteurs et nourris, le soir venu, par de vieilles "chatomanes" dans les chapelles abandonnées.

Michel Dansel, dans son livre *Paris 20<sup>e</sup>* affirme qu'au cimetière du Père Lachaise, les oiseaux chantent mieux qu'ailleurs... Écoutez-les bien !

### Désirée Clary : de la rue de la Lune...

En ce mois d'octobre 1998, le "Cœur de Sceaux" ne battra que pour Désirée Clary et J.B. Bernadotte qui s'unirent dans notre bonne ville de Sceaux, le 30 thermidor de l'An VI (17 août 1798).

Mais de la petite maison, sise rue de la Lune (aujourd'hui au 43 de la rue

des Imbergères), qu'ils avaient louée pour quelques mois, au Palais Royal de Stockholm, que d'événements ont illustré ce conte de fée, qui pourrait commencer par "il était une fois..."

Mais je laisserai à Mme Évelyne Lever, dont nous avons tous apprécié les talents de conférencière, le soin de continuer cet extraordinaire récit, le lundi 19 octobre à l'ancienne mairie.

L'histoire semble avoir laissé dans l'ombre l'étrange destin de Désirée Clary, fille d'un riche négociant de Marseille.

Et pourtant, ne fut-elle pas la bonne étoile de son royal mari ?

Très éprouvée par la rupture de ses fiançailles avec le général Bonaparte, elle épousa le général Bernadotte, car il était, disait-elle, le seul homme capable de lui tenir tête !...

Malgré de longues, très longues séparations, ils demeurèrent un couple fort uni. Et pourtant, "Belle Jambe", eut semble-t-il, maintes occasions de céder à la tentation, comme le raconte avec humour Mme Récamier : à Désirée Bernadotte dans son salon :

"Expliquez-moi, comment il se fait que lorsque votre mari parvient à se trouver seul avec moi dans un bosquet, il me parle politique !..."

### Vernon : père nourricier d'Ariane !...

Le vendredi 6 novembre, avec une pièce d'identité et sans appareil photo, nous partirons en car pour Vernon, afin de poursuivre notre enquête sur le monde des lanceurs.

N'oubliez pas de jeter un coup d'œil scientifique sur les notes que vous aviez dues prendre lors de notre visite aux Mureaux (hall de montage des lanceurs Ariane 4), car cette fois-ci, nous allons découvrir la Division propulsion à liquides, de la Société européenne de propulsion (SNECMA), chargée du développement, de la production et des essais des moteurs à liquides des lanceurs Ariane 4 et Ariane 5.

Joseph de Pirey

**Pour obtenir une précision supplémentaire, n'hésitez pas à appeler Marina au : 01 46 60 94 00. Merci.**

## Les soirées musicales de Sceaux

### Concert du mercredi 21 octobre BRUNO RIGUTTO

#### Récital de piano

Programme :

- Chopin : *Nocturnes opus 9 n°1 et opus 48 n°1, Scherzo opus 31 n°2, Fantaisie opus 49, Polonaise opus 53*

- Schumann : *Fantaisie opus 17*

- Schumann-Liszt : *2 Lieder*

Frédéric Chopin est décédé à Paris en 1849. Tout au long de l'année 1999, de nombreux concerts commémoreront le 150<sup>e</sup> anniversaire de la mort de ce "prince du piano". Le premier concert de la saison 1998-99 sera consacré en grande partie à ce compositeur à propos duquel Henrich Heine écrivait : "sa vraie patrie est le royaume de la poésie".

C'est à Bruno Rigutto qui fut pendant dix ans l'un des rares disciples de Samson François, que revient le

privège de célébrer pour nous ce compositeur virtuose. Lauréat des concours Marguerite Long à Paris et Tchaïkovski à Moscou, Bruno Rigutto a débuté très tôt une carrière internationale avec les plus grands chefs : Giulini, Maazel, Prêtre... Il se consacre par ailleurs à la musique de

chambre avec des partenaires tels que Isaac Stern, Jean-Pierre Wallez, Pierre Amoyal...

Quand il se fixe définitivement à Paris, Chopin déjà consacré pianiste virtuose se partagera entre la composition et l'enseignement. Sa rencontre avec George Sand lui permet-



tra de passer sept étés à Nohant. Ce seront les périodes les plus fécondes de sa vie où il composera une trentaine d'œuvres dont la *Fantaisie opus 49*, le *Nocturne opus 48* et la *Polonaise opus 53*.

Après l'univers de Chopin aux pages passionnées et délicates, Bruno Rigutto nous transportera dans celui de Schumann, compositeur romantique par excellence. La *Fantaisie opus 17* composée en 1836 reflète la passion de Schumann pour Clara Wieck, passion contrariée par le père de la toute jeune fille.

**Ce concert aura lieu à 20 h 45 aux Gémeaux :**

**49 avenue Georges Clemenceau.**

**Renseignements et réservations au 01 46 60 06 54 ou au syndicat d'initiative de Sceaux, 01 46 61 19 01.**

# Officiers de réserve - AOR 92 Sceaux

## Pour les nouvelles réserves

De mars 1998, nous retiendrons notre inauguration de la salle mise à la disposition des associations patriotiques par la mairie et où nous avons pu recevoir, le président des officiers de réserve des Hauts-de-Seine, le médecin des armées, Ct Picciotto, accompagné du Colonel Labarbe, des officiers de notre voisinage, le chef d'escadron Paqué d'Antony, le chef de bataillon Baudinot (ex) de Bourg-la-Reine au sein de notre groupement local représenté par MM. Ct Gossé, Ce Bach et Ltts Bioche et Sarrallier, et, lors de cette rencontre amicale... un projet s'y est précisé, celui de l'achat d'un drapeau à Sceaux, zone sud. Et, de le passer comme un flambeau aux nouvelles réserves de l'an 2000. "Il faut avoir été soldat, passé les frontières et marché sur des chemins qui ne sont pas ceux de la France... Il faut s'être dit, pendant les journées

d'étapes et de fatigues, que tout ce qui reste de la patrie absente c'est ce lambeau aux trois couleurs françaises qui clapote au centre du bataillon... c'est l'honneur du régiment qui porte sur ses couleurs fanées des noms de victoires, c'est le devoir de ce qu'il y a de plus sévère et de plus fier... idée flottante parfois en haillons... mais... "le drapeau est là bas !..."

Symbole, soit, dont la vue seule remue en nous, jusqu'au profond de l'être... ce qui nous porte vers le dévouement, le sacrifice, l'abnégation et le devoir !"

## Une souscription est ouverte...

Et, avec l'effort et le soutien financier de vous tous, sympathisants, nous réaliserons cet achat.

Vous êtes invités à adresser un chèque à l'ordre de AOR 92 Sceaux et, le poster à l'Association des offi-

ciers de réserve, 95 rue Houdan. Alors la voix de Tabarly, officier de marine, exprimée par son épouse sera entendue... "écoutez ce qu'il vous disait. Il aimait la France, il aimait la mer, il aimait ce lien qu'était le bateau entre la France, la mer et les hommes.

Je ne sais pas bien parler et vous transmettre ceci. La France, pour lui, avait un rôle à jouer dans le monde à

venir... j'ai parlé pour lui, ici haut et clair".

Nous reviendrons sur ce témoignage d'espoir.

**Lieutenant (h) Bioche Dominique**  
Le président de section, délégué de l'association des AOR 92

Pour tout contact, écrivez à :  
AOR 92 - Section de Sceaux  
95 rue Houdan - 92330 Sceaux



## Cérémonie du Mont-Valérien

Le dimanche 15 novembre 1998 à 10 h, cette importante cérémonie se déroulera au Mémorial national de la France combattante du Mont-Valérien (Suresnes, Hauts-de-Seine), puis à la Clairière des Fusillés, en présence du préfet, du président du Conseil général des Hauts-de-Seine et de nombreuses personnalités civiles et militaires.

Les associations organisatrices, plus de quarante, vous invitent à cette cérémonie afin d'honorer dans la plus

large union la mémoire de tous les combattants avec ou sans uniforme, tombés pour la liberté et l'honneur de la France de 1939 à 1945. Nous y associons le souvenir du Général de Gaulle, premier résistant de France. Des autocars assureront le transport de l'Arc de Triomphe au Mont-Valérien (et retour). Départ à 9 h (angle avenue Friedland, place de l'Étoile). Nous vous attendons nombreux à ce rendez-vous du souvenir et du recueillement.

## Association des anciens combattants et victimes de guerre de Sceaux

La réunion sera le dimanche 8 novembre pour mettre au point la célébration du 11 novembre et le repas habituel qui suit les cérémonies. Il faut que nous soyons nombreux comme d'habitude. À bientôt donc.

Le bureau

## Souvenir français

Comme chaque année le 1<sup>er</sup> novembre, la seule quête autorisée sur la voie publique est celle du Souvenir français. Soyez généreux, vos dons servent à conserver la mémoire de tous ceux qui sont morts pour la France. Nos quêteurs vous attendront à la porte de tous les cimetières.

CCP 100.30 H Paris - Souvenir français.

G. André, le Trésorier - J. Boon, Le Président

## Les Amis de Saint-Jean-Baptiste de Sceaux

À la demande du groupe "Vivre Ensemble" qui se veut au service des personnes handicapées, Mme Marie-Odile Rethore, professeur, directeur de recherche et membre de l'Académie nationale de médecine,

donnera une conférence. Elle fera partager son expérience dans le domaine de la vie sociale et familiale des handicapés. Le thème retenu est : "Quand la famille se transforme".

Elle traitera de ces moments particuliers que sont, pour les handicapés (et les autres...), le mariage des frères et sœurs, la naissance des neveux et nièces, le décès d'un proche... Cette conférence aura lieu le 22

octobre 1998 à 20 h 45 à la salle Charles Péguy, 8 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine.

Pour toute information, contactez-nous au 01 47 02 17 30.

# Compagnie d'arc de Sceaux/Fontenay-aux-Roses

Après avoir tiré pendant les vacances à l'occasion de stages, de compétitions ou tout simplement sur notre pas de tir, nos archers ont coutume de reprendre le tir au gymnase des Imbergères, où ils pratiquent un entraînement aux courtes distances dans les conditions rencontrées dans les concours en salle en début de saison. Se retrouvent à la salle également les nouveaux adhérents pour lesquels un créneau est prévu chaque semaine jusqu'en décembre pour leur instruction. Le premier trimestre comporte aussi dans le cadre de l'animation interne, différentes mani-

festations qu'il faudra insérer dans notre programme, à savoir : un tournoi traditionnel, le passage de flèches de progression, l'anniversaire de la compagnie et enfin à l'échelon fédéral, notre concours en salle qualificatif au championnat de France, courant décembre. **Alain Gerbaud**  
**Compagnie d'arc**  
**de Sceaux / Fontenay-aux-Roses**  
**7 rue Bagno a Ripoli**  
**92350 Le Plessis Robinson**

*Les archers en place pour une volée à l'occasion d'un concours interne au gymnase des Imbergères.*



## Association scénenne de bridge

Nos tournois amicaux ont repris depuis le 23 septembre au rez-de-chaussée de l'ancienne mairie. Tous ceux qui aiment jouer au bridge, se retrouver dans une ambiance détendue, et se perfectionner sans être esclave d'une compétition continue, sont invités

cordialement à découvrir notre association :

- les mercredis soirs à 20 h 15 pour des tournois ;
- les mardis, jeudis à 14 h 15 pour des parties libres accompagnées.

Pour vous perfectionner, M. Zarrouati, un éminent bridgeur dont

l'éloge des qualités pédagogiques n'est plus à faire, vient tous les mois nous exposer les dernières évolutions des annonces, dans l'esprit des principes du standard français. Chaque année, un week-end de bridge est organisé courant mai, comme une petite fête de l'amitié

qui lie tous ses membres autour de M. Zarrouati.

**Pour tous renseignements :**  
**Michel Guillouf : 01 43 50 27 06**  
**Daniel Gramet, vice-président :**  
**01 46 63 23 29**  
**ou 01 69 28 62 88**

## FENÊTRE SUR

### ANTONY

Samedi 10 octobre à 21 h  
**Concert de l'ensemble vocal Mora Vocis**  
 Cinq chanteuses a capella interprètent des chants d'extase poétique.  
 Renseignements : 01 40 96 72 82

### BOURG-LA-REINE

**CINÉMA :**  
*Auditorium du conservatoire*  
 Tél. 01 49 08 93 13  
**THÉÂTRE :** Salle municipale  
 Tél. 01 46 61 80 01

### FONTENAY-AUX-ROSES

Du vendredi 2  
 au dimanche 25 octobre  
 de 14 h à 19 h 30 (sauf mardi)  
**Exposition-rétrospective**  
**J. J. Rigal** (peintures)  
 Salons du château Sainte-Barbe  
 Renseignements : 01 41 13 20 90

### LE PLESSIS-ROBINSON

**CINÉMA Gérard Philippe**  
 Tél. 01 46 01 44 74  
**THÉÂTRE :**  
 Centre Culturel du Pierrier  
 Tél. 01 46 30 45 29

### CHÂTENAY-MALABRY

Vendredi 9 et samedi 10  
 octobre à 20 h 45,  
 dimanche 11 octobre à 17 h.  
**Reprise de la saison au théâtre**  
**"La Piscine"**  
**"Je suis un saumon"**  
 de Philippe Avron  
 Renseignements et réservations :  
 "Les Gémeaux / Scène nationale"  
 tél. 01 46 61 36 67.

### ANTONY

**CINÉMA Le Select**  
 Tél. 01 42 37 59 45  
**THÉÂTRE Firmin Gémier**  
 Tél. 01 46 66 02 74

### BOURG-LA-REINE

Mardi 13 octobre 1998 à 20 h 30  
**Conférences de Bourg-la-Reine :**  
**"crise ou mutation de la citoyenneté"**  
 par Stéphane Rozès.  
 Auditorium de l'École nationale de musique  
 11 boulevard Carnot  
 Renseignements : 01 41 87 22 25

### FONTENAY-AUX-ROSES

**CINÉMA : Le Scarron**  
 Tél. 01 41 13 40 88  
**THÉÂTRE des Sources**  
 Tél. 01 41 13 40 80

### LE PLESSIS-ROBINSON

9, 10 et 11 octobre 1998  
**1<sup>er</sup> salon**  
**"Jardins et maisons d'automne"**  
 Propriété du Moulin Fidel  
 80 rue du Moulin Fidel  
 Entrée : 20 F  
 Renseignements : 01 46 01 43 27

### CHÂTENAY-MALABRY

**CINÉMA : Le Rex**  
 Tél. 01 46 30 58 05  
**THÉÂTRE Salle municipale**  
 Tél. 01 46 61 80 01

## COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

Pour prendre rendez-vous, téléphoner au 01 41 13 33 00

### ■ MAIRE

**Pierre Ringenbach**,  
maire de Sceaux,  
reçoit sur rendez-vous.

### ■ MUNICIPALITÉ

**Bruno Philippe**,  
4<sup>e</sup> maire adjoint délégué au  
Logement et à la Prévention  
santé, reçoit sur rendez-vous, le  
lundi de 16 h à 19 h.

**Bernard Créac'h**,  
maire adjoint délégué aux  
Travaux, au Patrimoine  
communal et à la Vie quotidienne,  
reçoit sur rendez-vous, le mardi et  
le jeudi de 15 h à 18 h aux  
services techniques, 132 rue  
Houdan.

**Anne-Marie Laulan**,  
conseiller municipal, assure la  
permanence du Logement, le  
jeudi de 16 h à 19 h à la mairie,  
sur rendez-vous.

### Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

**Jean-Louis Oheix**,  
1<sup>er</sup> maire adjoint  
*Assistance du maire*  
*Vie civique et participation*  
*Qualité du service public*  
*Relations avec les associations*  
*patriotiques*

**Philippe Laurent**,  
2<sup>e</sup> maire adjoint  
*Finances - Informatique*  
*Vie scolaire - Action éducative*  
*Coordination des actions entre les*  
*domaines scolaire, culturel et sportif*

**Jacques Drocourt**,  
3<sup>e</sup> maire adjoint  
*Relations avec*  
*les commerçants et artisans*  
*Marchés d'approvisionnement*  
*Sécurité - Police municipale*

**Hervé Audic**,  
5<sup>e</sup> maire adjoint  
*Sport - Action sportive en direction*  
*des jeunes - Sport prévention*

**Maurice Aumage**,  
6<sup>e</sup> maire adjoint  
*Environnement - Circulation et*  
*stationnement - Circulations douces*  
*Transports en commun*

**Françoise Hennequin**,  
7<sup>e</sup> maire adjoint  
*Action sociale*

**Pierre Jaillard**,  
9<sup>e</sup> maire adjoint  
*Action culturelle*

**Christiane Girardot**,  
conseiller municipal délégué  
*Espaces verts*

**Christian Lancrenon**,  
conseiller municipal délégué  
*Relations avec les entreprises*  
*Emploi - Insertion des jeunes*

**Jean-Philippe Allardi**,  
conseiller municipal délégué  
*Événements - Manifestations*

**Germaine Pélegrin**,  
conseiller municipal délégué  
*Politique de la Ville*  
*Patrimoine culturel*

**Chantal Brault**,  
conseiller municipal délégué  
*Action jeunesse*  
*Relations avec les cités scolaires*  
*Lakanal et Marie Curie*  
*Information interne et externe*

**Jacques Steverlynck**,  
conseiller municipal délégué  
*Affaires générales - État civil*  
*Relations internationales - Jumelage*

■ **CONSEILLER GÉNÉRAL**  
Philippe Laurent, conseiller général  
des Hauts-de-Seine, reçoit sur  
rendez-vous à la mairie de Sceaux.  
Tél. 01 41 13 33 00 ou 06 09 16 81 61

■ **DÉPUTÉ**  
Patrick Devedjian, député des  
Hauts-de-Seine, reçoit sans  
rendez-vous à la mairie de  
Sceaux, le lundi 26 octobre 1998  
de 17 h à 18 h 30.

## Permanences

### Antenne de justice

L'antenne de justice intercom-  
munale des Blagis, 10 rue de la  
Sarrazine à Bagneux, est ou-  
verte du lundi au vendredi de  
9 h 15 à 12 h et de 14 h à 18 h.

Elle propose les services d'infor-  
mation suivants, en consultation  
libre ou sur rendez-vous (sauf, le  
juge des enfants, l'association Pé-  
gase et le délégué du procureur  
reçoivent sur convocation) :

- Association d'aide aux  
victimes d'infractions pénales  
(ADAVIP)
- Association départementale  
pour l'information sur le  
logement
- Association Pégase
- Comité de probation
- Conciliateur de justice
- Éducatrices de la protection  
judiciaire de la jeunesse
- Juge des enfants
- Médiateur RATP
- Médiateur SNCF

Pour tout renseignement,  
appelez l'antenne de justice  
des Blagis au 01 46 64 14 14.

### Avocats

Au CSCB, 2 rue du Docteur Roux,  
le vendredi de 17 h 30 à 19 h 30  
(inscription souhaitée à l'avance au  
01 41 87 06 10).

### Conciliateur

Le conciliateur des cantons de Sceaux  
et Châtenay-Malabry, reçoit sur ren-  
dez-vous, à la mairie de Châtenay-  
Malabry, les 12 et 26 octobre et

9 novembre 1998 de 14 h à 17 h.  
Prendre rendez-vous au 01 46 83 46 10.

### Consultation de conseil conjugal et thérapie de couple

Consultation le samedi matin sur  
rendez-vous uniquement. 4 rue le  
Bouvier (Rdc) à Bourg-la-Reine.  
Tél. 01 47 21 08 08.

### Contrôleur des impôts

Le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois de  
14 h à 16 h, à l'ancienne mairie,  
68 rue Houdan.

### Contrat de ville des Blagis

Permanences sur le contrat des Blagis :  
les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi de chaque mois  
de 17 h à 18 h 30 au CSCB, 2 rue du  
Dr Roux.

### Ecrivain public

Le lundi de 10 h à 12 h au CSCB,  
2 rue du Dr Roux.

### Infos-consommateurs

Permanence au CSCB (2 rue du  
Dr Roux), le 1<sup>er</sup> lundi du mois de  
14 h 30 à 16 h 30, ou sur rendez-  
vous auprès du CSCB :  
tél. 01 41 87 06 10.

### Aveugles et malvoyants

Association Valentin Haüy : à l'ani-  
mathèque - MJC, 21 rue des Ecoles,  
le lundi de 14 h à 16 h les mardi et  
vendredi de 10 h à 12 h et au CSCB,  
2 rue du Dr Roux, le 3<sup>e</sup> mardi  
du mois de 10 h à 12 h. Permanence  
téléphonique 24h/24 : 01 46 60 41 44.

## COMMENT LAISSER DES MESSAGES AUX ÉLUS

Des messages téléphoniques peu-  
vent être laissés à la mairie de  
Sceaux auprès des différents  
groupes politiques appartenant au  
Conseil municipal.

Pour ce faire, il faut composer le :

**01 41 13 33 59,**

attendre le message qui vous in-  
diquera comment procéder pour  
accéder à la boîte vocale corres-  
pondant à votre demande.

• GROUPE UDF,  
boîte vocale n° 5061

• GROUPE RPR,  
boîte vocale n° 5051

• AIMER SCEAUX ENSEMBLE,  
boîte vocale n° 5891

• LA GAUCHE UNIE À SCEAUX,  
boîte vocale n° 5071

• CITOYENS À SCEAUX,  
boîte vocale n° 5081

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées exclusivement aux particuliers et, en priorité, aux Scéens.

VILLE DE  
**SCEAUX**

**Pour le prochain recensement** de la population qui aura lieu à partir du 8 mars 1999 la ville de Sceaux recrute des agents recenseurs - disponibles le soir et le week-end, - motivés et méthodiques. Les candidatures sont à adresser à : M. le Maire de Sceaux 122 rue Houdan - 92330 SCEAUX Pour tout renseignement complémentaire, tél. 01 41 13 33 81 ou 01 41 13 33 82.

### Offres d'emploi

Recherche pers. pour garder à dom. 2 enf. de 16 h 30 à 18 h lundi, mardi, jeudi, vend. Tél. 01 47 02 16 30 (après 18 h 30).

Cherche femme de ménage 3 j/sem., au choix, pour maison près Lakanal contre logement indép. 2/3 p. Ecrire avec CV et réf. indis. Mme. Bedoian, 14 av. Le Nôtre, 92330 Sceaux.

Recherche pers. exp. pour garder l'après-midi 2 enfants de 16 h à 18 h 30/19 h et/ou le merc., suivi devoirs, entretien maison. Tél. 01 46 94 42 63 ou 01 46 83 88 13 (soirée).

Cherche étudiant(e) de confiance pour aller chercher le soir à l'école des Clos-St-Marcel un petit garçon de 3 ans et le garder à son dom. jusqu'à 19 h. Tél. 01 41 13 78 44.

Cherche J.F. sérieuse pour garder 2 enf. 7 et 9 ans après l'école du Centre 16 h 30 / 19 h, suivi devoirs du lundi au jeudi + merc. toute la journée. Tél. 01 47 02 37 04 (ap. 19 h ou rép.)

Recherche personne pour emmener 2 enfants à l'école des Clos-St-Marcel à 8 h 30 + 3 h de ménage/sem. Proximité mairie. Tél. 01 43 50 09 59.

Cherche personne pour garder 2 enfants 2 ans 1/2 et 5 ans à domicile à Sceaux le mardi 13 h / 19 h, le merc. 8 h 30 / 19 h. Tél. 01 46 60 19 47.

### Demandes d'emploi

J.H. avec exp. cherche à faire baby-sitting. Tél. 01 43 50 63 34

Garde enfants de 9 h à 18 h ou aide ménagère. Tél. 01 47 02 86 46.

J.F. exp. cherche enfants à garder à son domicile. Tél. 01 41 13 65 03.

Fais heures de repassage à mon domicile. Tél. 01 47 02 94 32.

Cherche heures de ménage et repassage les après-midi et le jeudi toute la journée. Tél. 01 43 50 37 09.

J.F. sérieuse, réf. cherche heures de ménage et/ou de repassage, divers petits travaux. Tél. 01 47 02 27 18.

Cherche heures de ménage et repassage, libre l'après-midi à partir du 1<sup>er</sup> novembre. Tél. 01 43 50 43 67 (soir).

### Immobilier

Couple salarié, 2 enfants recherche à louer Sceaux ou alentours appt. ou maison F4. Tél. 01 47 02 76 48.

Jeune maman avec sa fille 3 ans cherche à louer petit logement en pavillon ou maison ancienne à Sceaux. Tél. 01 69 93 56 73 av. 18 h (bureau), 01 43 50 55 98 (dom.) ap. 20 h.

Jeune homme cherche à louer appt. 2 p. minimum, loyer modéré à Sceaux ou alentours. Tél. 06 60 44 22 41.

Vends grand studio F 1, 33,5 m<sup>2</sup> + cave, rés. standing clair, vue jardin, proche RER parc commerces 700 000 F. Tél. 01 40 91 02 24.

Vends appt. 2/3 p. 58 m<sup>2</sup> rue Houdan piétonne. Tél. 01 43 50 72 26.

Vends près RER Sceaux / Fontenay appt. 3/4 p. 65 m<sup>2</sup> 1<sup>er</sup> ét. refait neuf calme 2 ch. séj. dble cuis. SDB WC cave parking 850 000 F. Tél. 01 60 13 35 48.

Vends rés. Anjou Leclerc Sceaux appt. 2 p. clair, exc. état, parfait agencement, 2 mn RER parc de Sceaux. Tél. 01 46 83 86 73 (matin ou ap. 21 h).

Vends 1 h de Sceaux pavillon 100 m<sup>2</sup>. RDC : entrée cuis. séj. dle 2 ch. WC SDB. Étage : 1 ch. + combles aménageables, terrain 2 700 m<sup>2</sup>, 920 000 F. Tél. 01 43 50 93 22.

Loue Alicante bord mer appt. 5 p. 100 m<sup>2</sup> + terrasse, toute l'année, au mois, à la quinz. ou à la sem. Tél. 01 46 61 44 19.

Loue Roquebrune Cap Martin, 100 m plage commerces 2 p. loggia et balcon, 4 pers., lave-linge, tél. garage. À partir de nov. 4 450 F/mois, 2 500 F/quinz. Tél. 01 46 60 11 65 (ap. 19 h).

À louer ou à vendre, rue de la Flèche, parking couvert. Tél. 01 43 50 45 58.

Vends parking proximité IUT de Sceaux. Tél. 01 43 50 31 36.

Recherche box à louer à Sceaux, quartier Marie Curie/IUT/rue des Chêneaux/rue Houdan. Tél. 01 43 50 32 21 (rép.).

Loue chambres indiv. non meublées pour étudiants dans gd pavillon, 2 mn. RER Sceaux, SDB cuis. WC, à partir de 2 000 F/mois. Tél. 06 11 72 70 69 ou 06 14 61 68 07 (à partir de 19 h 30).

### Ventes

Vends Alfa 33, 1990, 115 000 km, couleur sable CT OK radio K7 15 000 F à déb. Tél. 01 47 02 32 85.

Vends VTT junior MBK modèle trappeur pour enfants 7 à 12 ans 2 plateaux 6 pignons couleur jaune bon état 600 F. Tél. 01 46 60 24 60 (dom.), 01 34 95 29 87 (bur).

Vends chaussures cuir marron Manfield pointure 43, grande largeur. Tél. 01 47 02 51 74.

Vends cuisinière Wirlpool 4 feux four gaz grill et tourne broche, nov. 96, garantie, 1 800 F. Tél. 01 43 50 32 62 (dom. ap. 18 h).

Vends patins de hockey CCM, T. 35, état neuf, 350 F. Tél. 01 41 13 85 56.

Vends meuble ancien style médiéval campagnard chêne massif serrures d'origine bahut motifs fleurs + vaisselier 7 500 F. Tél. 01 43 50 30 88.

Vends veste laine fait main, état neuf, prix à débattre. Tél. 01 46 60 03 84.

Vends sèche-linge Brandt à condensation, garantie 1 an. Tél. 01 40 91 99 72.

Vends canapé fixe 2 places 175 cm cuir fauve, assise et dossier mobile exc. qualité TBE dble emploi 6 000 F. Tél. 01 43 50 50 29.

Vends cuisinière élect. Faure état neuf 1 500 F. Vélo garçon 14 pouces TBE 400 F. Tél. 01 46 83 92 05 (rép.).

Vends piano droit Hohner laqué blanc + banquette exc. état valeur 26 000 F vendu 13 000 F. Tél. 01 46 60 05 35 (ap. 18 h).

Vends Mac Performa 6320/120 TBE. Proc. 603e à 120 Mhz. 64 Mo RAM. D.D. 1,2 Go, CD Rom 4 x, carte son 16 bits Écran 15 p Sony + log. accessoires. Tél. 01 46 61 59 54.

### Cours particuliers

Donne cours part. allemand anglais de la 6<sup>e</sup> aux classes prépa. gde exp. de l'enseignement, maîtrise d'allemand, proficiency. Tél. 01 46 61 02 07.

Ingénieur donne cours de maths physique chimie tous niveaux, très gde exp. Tél. 01 40 91 00 15.

J.F. ingénieur EPF donne cours d'anglais à partir de la méthode *l'anglais sans peine*, cours pour le collège. Tél. 01 46 61 29 85.

Professeur certifié donne cours de français ts niveaux. Tél. 01 40 91 03 41.

Étudiante agrég. d'anglais donne cours d'anglais ts niveaux. Tél. 01 46 61 89 37.

Étudiante en maîtrise de mathématiques donne cours particuliers de mathématiques de la 6<sup>e</sup> à la terminale. Demander Fanny. Tél. 01 46 61 94 54.

Professeur donne cours de français orth. grammaire, expression écrite tous niveaux et forme aux techniques littéraires du bac de français. Tél. 01 48 76 05 67 (soir ou rép.).

Cours d'anglais et d'allemand axés sur l'oral intensif et la conversation vivante par professeur trilingue. Soutien scol. perfectionnement pour adultes. Tél. 01 46 31 21 25.

Étudiante 2<sup>e</sup> année à l'EPF donne cours de maths physique chimie et biologie de la 6<sup>e</sup> à la terminale, Emmanuelle. Tél. 01 46 83 87 47.

Donne cours de guitare basse, tous styles avec ou sans solfège 80 F/h. Contacter Mathias. Tél. 01 47 02 32 70 (rép.).

Artiste prof. école sup. d'Art Paris donne cours part. dans atelier limite Sceaux. Peinture, dessin, démarches enrichissantes, pour buts personnels, niv. avancés ou déb. Tél. 01 46 31 46 35.

Musicien prof. de guitare, très bonne exp. au contact d'enfants, d'adolescents et d'adultes, pour une pédagogie ouverte et personnalisée. Philippe Barthélémy. Tél./Fax 01 46 60 95 99.

Professeur diplômée 20 ans d'exp. donne cours de piano et de solfège à son domicile ou chez vous tous niveaux, enfants adultes. Tél. 01 46 68 12 39.

### Divers

L'ensemble vocal "Le lys de madrigaux" recherche choristes tous pupitres. Concerts publics et caritatifs avec solistes et instrumentistes. Bach, Byrd, Janequin. Répétitions le merc. soir. Yves. Tél. 01 46 66 16 20 ou Cécile 01 46 65 66 53.

Donne portique avec agrès. Tél. 01 46 61 13 58 (soir).

Ch. pers. donnant chaton fem., mignonne, rousse si possible, maxi 3 mois. Contacter Claire. Tél. 01 46 60 93 30.

**MEDECINS**

**PHARMACIES**

**INFIRMIERES**

**OCTOBRE**

Dimanche 11	<b>Dr BARBERGER</b> 7 av. des Quatre-Chemins . 01 43 50 17 36	<b>Pharmacie PHAM GIA KIM</b> (Bourg-la-Reine) 1 place Condorcet . . . . . 01 46 61 84 21	<b>Mme MERCIER</b> 10 rue Florian . . . . . 01 43 50 13 93
Dimanche 18	<b>Dr BENOUAISCH</b> 138 av. du G <sup>al</sup> Leclerc . . . . . 01 46 60 74 87	<b>Pharmacie POMPEÏ</b> 178 rue Houdan . . . . . 01 47 02 77 97	<b>Mme THIRIET</b> 31 rue Houdan . . . . . 01 46 61 98 03
Dimanche 25	<b>Dr BESSIERE</b> 59 rue Houdan . . . . . 01 46 83 07 07	<b>Pharmacie LAVERDET</b> 106 rue Houdan . . . . . 01 46 61 00 62	<b>Mme PANZOUSKI</b> 10 rue Florian . . . . . 01 47 02 24 23

**NOVEMBRE**

Dimanche 1 <sup>er</sup>	<b>Dr BRIDEY</b> 6 place du G <sup>al</sup> de-Gaulle . . . 01 43 50 88 41	<b>Pharmacie MIRAMOND</b> (Bourg-la-Reine) 135 av. du G <sup>al</sup> Leclerc . . . . 01 46 61 08 52	<b>Mme GAUD-VIEL</b> 17 av. de Poitou . . . . . 01 47 02 30 80
Dimanche 8	<b>Dr COMPAGNON</b> 112 bis rue Houdan . . . . . 01 46 61 19 93	<b>Pharmacie DEMOUY</b> 43 rue des Coudrais . . . . . 01 47 02 40 44	<b>Mme SAVOYE-RIEUNAU</b> 31 allée de Trévise . . . . . 01 46 60 16 66
Mercredi 11	<b>Dr HASSID</b> 68 rue des Chênaux . . . . . 01 46 60 00 53	<b>Pharmacie de la BIEVRE</b> (Bourg-la-Reine) 41 boulevard Carnot . . . . . 01 46 63 07 95	<b>Mme MERCIER</b> 10 rue Florian . . . . . 01 43 50 13 93
Dimanche 15	<b>Dr LE VAN QUYEN</b> 123 rue Houdan . . . . . 01 43 50 07 74	<b>Pharmacie Sceaux-Robinson</b> 5 av. des Quatre-Chemins . 01 46 61 16 12	<b>Mme MERCIER</b> 10 rue Florian . . . . . 01 43 50 13 93
Dimanche 22	<b>Dr BESSIERE</b> 59 rue Houdan . . . . . 01 46 83 07 07	<b>Pharmacie BENHAMOU</b> (Bourg-la-Reine) 56 bis av. du G <sup>al</sup> Leclerc . . 01 46 61 87 29	<b>Mme PANZOUSKI</b> 10 rue Florian . . . . . 01 47 02 24 23
Dimanche 29	<b>Dr METAYER</b> 31 rue des Pépinières . . . . . 01 47 02 95 67	<b>Pharmacie VARIN</b> 45 rue Houdan . . . . . 01 46 61 00 91	<b>Mme GAUD-VIEL</b> 17 av. de Poitou . . . . . 01 47 02 30 80

Les services de garde s'effectuent : pour les médecins et pour les infirmières, du samedi 12 h au lundi 7 h, pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14 h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

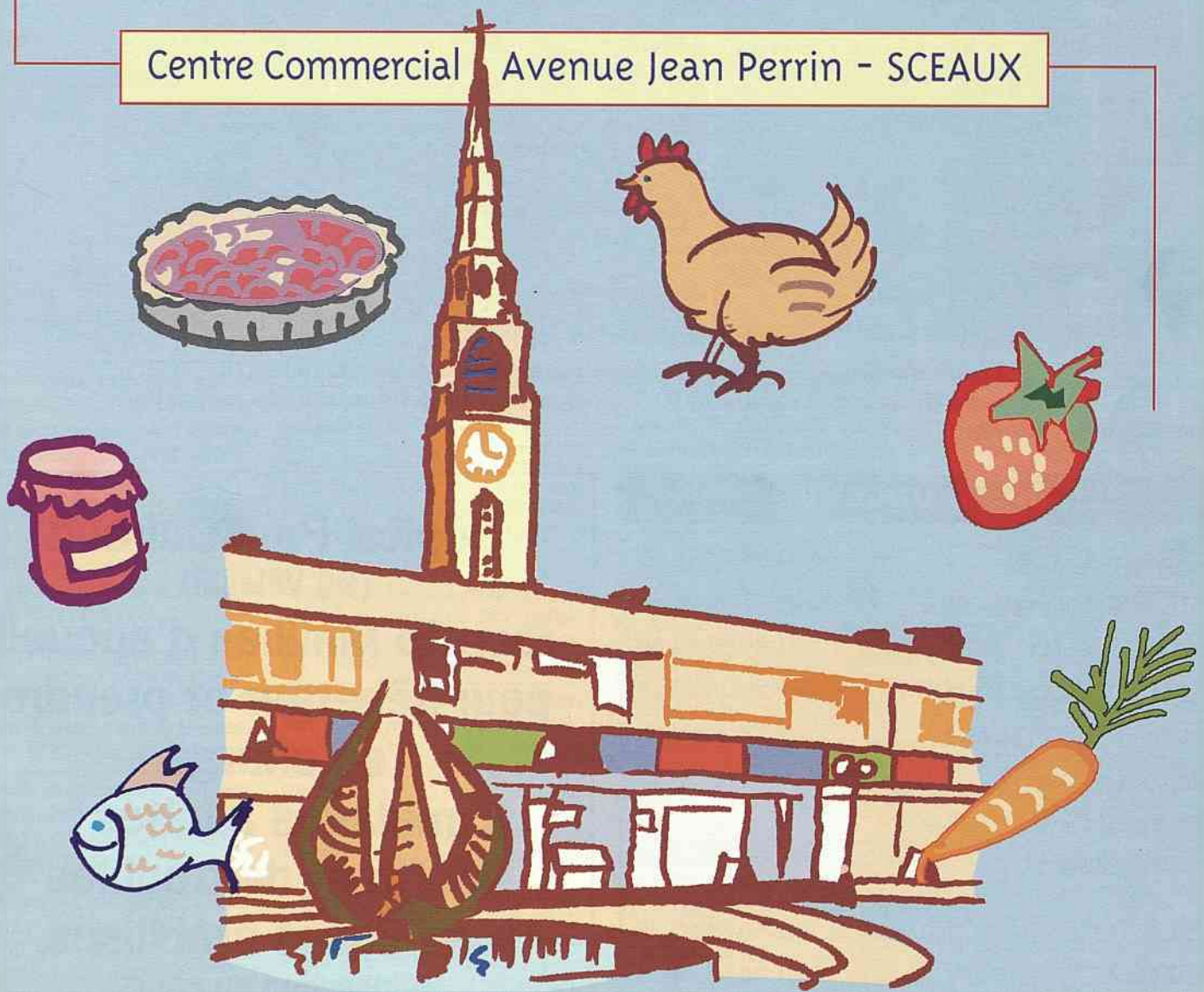
**EN CAS D'URGENCE**

POLICE-SECOURS . . . . .	17 ou 01 41 13 40 00
POMPIERS . . . . .	18 ou 01 47 02 09 38
CENTRE ANTIPOISONS . . . . .	01 40 37 04 04
DROGUE INFO SERVICE . . . . .	08 00 23 13 13
SIDA INFO SERVICE . . . . .	0 800 840 800
MÉDICALE (Centre 15) (service d'urgence) . . . . .	15
DENTAIRE (service d'urgence) (Les dimanches et jours fériés de 9 h à 12 h et de 15 h 17 h) . . . . .	01 47 78 78 34
AMBULANCES (Jour et nuit) . . . . .	01 46 31 69 22
AMBULANCE LEROY . . . . .	01 46 63 24 31
GAZ (service d'urgence) . . . . .	01 47 35 27 59
ÉLECTRICITÉ (service d'urgence) . . . . .	01 47 35 54 90
TAXIS (Bourg-la-Reine) . . . . .	01 46 61 00 00
SNCF (Renseignements) . . . . .	08 36 35 35 35
SOS AMITIÉ . . . . .	01 46 21 31 31

**Hôpital Paul Guiraud**  
(94 Villejuif)  
**recrute familles d'accueil**  
**pour héberger et prendre**  
**en charge**  
**malades adultes**  
**souffrant de troubles**  
**psychiques stabilisés.**  
Réinsertion en cours.  
Suivi assuré par des équipes  
soignantes.  
Rémunération mensuelle : 8 000 F.  
Tél. Mme Virideau 01 42 11 70 11.

# 2<sup>e</sup> Foire gastronomique des Blagis

Centre Commercial Avenue Jean Perrin - SCEAUX



Organisée  
par les  
Commerçants  
des Blagis

16-17-18  
octobre 1998

